
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 论舞蹈之弊(a Discourse On The Evils Of Dancing) 000001

2. 论舞蹈之弊(a Discourse On The Evils Of Dancing) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论舞蹈之弊(A Discourse on the Evils of Dancing)
第1/2页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ə; eɪ] ['dɪskɔːs]
A DISCOURSE
一个 话语

论述

[ɒn]
ON
在

在

[ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ]
THE EVILS OF DANCING
这 罪恶 的 跳舞

跳舞的罪恶

[dɪ'lɪvəd] [mɑːtʃ] [eit] , -
DELIVERED MARCH 8 , 1846
发表 行进 8 , -

1846年3月8日交付

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n]
BEFORE THE CONGREGATION
前 这 会众

在会众面前

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] ['dʒɜːmən] [rɪ'fɔːmd] ['seɪləm] [tʃɜːtʃ]
THE GERMAN REFORMED SALEM CHURCH
这 德语 改革后的 塞勒姆 教会

德国归正会塞勒姆教会

[ɒv; əv]
OF
的

的

['hærɪsˌbɜːg] , [pɑː] .
HARRISBURG , PA .
哈里斯堡 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州哈里斯堡。

[baɪ][ðə; ði]['pɑːstə(r)] , [ðə; ði] [rev] . [dʒɒn][ef] . ['miːzɪk]
By the Pastor , the Rev . John F . Mesick
经过 这 牧师 , 这 牧师 . 约翰 F . 梅西克

牧师：约翰·F·梅西克牧师

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['vestri]
PUBLISHED BY THE VESTRY
已发布 经过 这 教区委员会

由教区委员会出版

['hærɪsˌbɜːg]
HARRISBURG
哈里斯堡

哈里斯堡

['θiːəʊ] : [fɛn] , PRINTER1846 [[ˌtuː'tuː]]
THEO : FENN , PRINTER1846 [2]
西奥 : 芬恩 , PRINTER1846 [2]

THEO: FENN，PRINTER1846[2]

['hærɪsˌbɜːg] , [mɑːtʃ] - , [ə; eɪ] . [diː] . - .
Harrisburg , March 11 , A . D . 1846 .
哈里斯堡 , 行进 - , 一个 . D . - .

哈里斯堡，公元1846年3月11日。

[rev] . [dʒɒn][ef] . ['miːzɪk] — [dɪə(r)][sɜː(r)] : [ɒn] [lɑːst] ['sæbəθ] ['iːvnɪŋ] , 8th [ɪnst] . ,
Rev . John F . Mesick — Dear Sir : On last Sabbath evening , 8th inst . ,
牧师 . 约翰 F . 梅西克 — 亲爱的 先生 : 在 最后的 安息日 晚上 , 8th 装置 . ,

约翰·F·梅西克牧师——尊敬的先生：上周日晚上，即本月8日，

[juː; jʊ] [priːtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːmən] [tuː; tə]['aʊə(r)][ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒn] " [ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] .
you preached a sermon to our congregation on " The Evils of Dancing .
你 布道 一个 讲道 到 我们的 会众 在 " 这 罪恶 的 跳舞 .

你向我们的会众发表了题为“跳舞的罪恶”的布道。

" [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [mʌtʃ] ['præktɪs] ['iːv(ə)n][baɪ] [ðəʊz] [huː] [kən'sɪdə(r)]
" As this is a custom which is in much practise even by those who consider
" 作为 这 是 一个 风俗 哪个 是 在 很多 实践 甚至 经过 那些 WHO 考虑
[ðəm'selvz] ['pætənz] [ɪn][sə'saɪəti] ,
themselves patterns in society ,
他们自己 图案 在 社会 ,

“因为即使在那些自认为是社会楷模的人当中，这种习俗也十分普遍，

[ænd; ənd] , [huː] ['dʒen(ə)rəli] [kəm'praɪz] [ðə; ði] [juːθ] , [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt]
and , who generally comprise the youth , and say that it is an innocent
和 , WHO 一般来说 包括 这 青年 , 和 说 那 它 是 一个 清白的
[ə'mjuːzmənt] .
amusement .
娱乐 .

而且，他们大多是年轻人，并认为这是一种无伤大雅的娱乐。

[wiː; wi] [wʊd] [ɪ'stiːm] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['feɪvə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['fɜːnɪʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ]['kɒpi]
We would esteem it as a favor if you would furnish us with a copy
我们 会 尊重 它 作为 一个 偏爱 如果 你 会 提供 我们 和 一个 复制
[ˌðeər'ɒv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd][ɪn]['aʊə(r)] ['sæbəθ] [skuːlz] ,
thereof for publication that it may be circulated in our Sabbath Schools ,
其中 为了 发布 那 它 可能 是 流通 在 我们的 安息日 学校 ,

如果您能提供一份副本供我们出版，以便在我们的安息日学校传阅，我们将不胜感激。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vəutəri] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] , [ðə; ði]['peərənts][ænd; ənd] [frendz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]
among the votaries of dancing , the parents and friends of those who have
之中 这 选民 的 跳舞 , 这 父母 和 朋友们 的 那些 WHO 有
[biːn] [ə'sent] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
been assenting to it ,
到过 同意 到 它 ,

在舞蹈爱好者中，以及那些同意跳舞的人的父母和朋友中，

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lɜːn] [ɪts]['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
in the hope that they may read it and learn its evil consequences ,
在 这 希望 那 他们 可能 读 它 和 学习 它是 邪恶的 结果 ,

希望他们能读到它，并了解其恶劣后果。

[ænd; ənd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ɪts] ['præktɪs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,
and abstain from its practice hereafter ,
和 弃权 从 它是 实践 此后 ,

并且今后不再进行这种行为。

[ænd; ənd][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ɪts][juːz][ɪz][nɒt][ɪn]['kærəktə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ,
and be satisfied that its use is not in character with the present age ,
和 是 使满意 那 它是 使用 是 不是 在 特点 和 这 展示 年龄 ,

并确信它的使用与当今时代的特征不符。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [hæv; həv] ['siːmɪŋli] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] .
whatever may have seemingly commended it in former days .
任何 可能 有 似乎 赞扬 它 在 以前的 天 .

无论过去看似赞扬过它的东西是什么。

[dʒɒn] [siː] . ['bʊkər] , ['luːθə(r)] ['raɪli] ,
JOHN C . BUCHER , LUTHER REILEY ,
约翰 C . 布赫 , 路德 赖利 ,

约翰·C·布彻，卢瑟·雷利

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
GEO .
地理 .

地理。

[piː] . - , [dʒɔːdʒ] ['biːti] ,
P . WIESTLING , GEORGE BEATTY ,
P . - , 乔治 比蒂 ,

P. WIESTLING，乔治·比蒂

[dʒɔːdʒ] [zɪn] , ['ruːdɒlf] [ef] . ['kɛlkər] ,
GEORGE ZINN , RUDOLPH F . KELKER ,
乔治 津恩 , 鲁道夫 F . 凯尔克 ,

乔治·津恩，鲁道夫·F·凯尔克

['dænjəl] ['dʌbljuː] . [grəʊs] , ['sæmjʊəl][biː] . ['kaɪzər] ,
DANIEL W . GROSS , SAMUEL B . KEYSER ,
丹尼尔 W . 总的 , 塞缪尔 B . 凯泽 ,

丹尼尔·W·格罗斯，塞缪尔·B·凯泽，

[ɪ'laɪəs] ['zɑːlɪndʒər] , ['væləntaɪn] ['ɛgəl] ,
ELIAS ZOLLINGER , VALENTINE EGLE ,
伊莱亚斯 佐林格 , 情人节 鹰 ,

埃利亚斯·佐林格，瓦伦丁·埃格尔

['dʒeɪkəb] [ʃel] , [dʒɔːdʒ] [el] . ['kʌŋkəl] .
JACOB SHELL , GEORGE L . KUNKEL .
雅各布 壳 , 乔治 L . 昆克尔 .

雅各布·谢尔，乔治·L·昆克尔。

['hærɪsˌbɜːg] , [mɑːtʃ] - , - .
Harrisburg , March 11 , 1846 .
哈里斯堡 , 行进 - , - .

哈里斯堡，1846年3月11日。

[tuː; tə][ðə; ði] ['vestri] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] [rɪ'fɔːmd] ['seɪləm] [tʃɜːtʃ] :
To the Vestry of the German Reformed Salem Church :
到 这 教区委员会 的 这 德语 改革宗 塞勒姆 教会 :

致塞勒姆德国归正教会理事会：

[dɪə(r)] ['breðrən] :
Dear Brethren :
亲爱的 弟兄们 :

亲爱的弟兄们：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [priːtʃ] [ɒn] ['sæbəθ] ['iːvnɪŋ] [lɑːst] ,
Although the Discourse preached on Sabbath evening last ,
虽然 这 话语 布道 在 安息日 晚上 最后的 ,

虽然上个安息日晚上所讲的道，

[wɒz; wəz] [prɪ'peəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wiːk] [æz; əz][ə; eɪ]['regjələ(r)]['djuːti] ,
was prepared during the preceding week as a regular duty ,
曾是 准备 期间 这 前 星期 作为 一个 常规的 责任 ,

这是前一周作为日常工作准备的。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [θɔːt] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ;
without a thought in reference to a request of this kind ;
没有 一个 想法 在 参考 到 一个 要求 的 这 种类 ;

完全没有考虑过这类请求；

[jet] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [pliːzd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [prɪnt] ,
yet as you have been pleased to express a wish to see it in print ,
然而 作为 你 有 到过 高兴 到 表达 一个 希望 到 看 它 在 打印 ,

既然您已经欣然表达了希望看到它以印刷版形式呈现的愿望，

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] ['juːsflnəs] , [ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ɪz][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] .
in the hope of extending its usefulness , the manuscript is at your service .
在 这 希望 的 扩展 它是 用处 , 这 手稿 是 在 你的 服务 .

为了更好地发挥其作用，该手稿现供您使用。

[wɪð] [sɪn'sɪə(r)] [ɪ'stiːm] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] , [jɔːz] , & [siː] . ,
With sincere esteem and affection , yours , & c . ,
和 真诚 尊重 和 感情 , 你的 , & c . ,

谨致以最诚挚的敬意和爱意，此致，等等。

[dʒɒn] [ef] . ['miːzɪk] . [[θriː]]
JOHN F . MESICK . [3]
约翰 F . 梅西克 . [3]

约翰·F·梅西克。[3]

[ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] .
THE EVILS OF DANCING .
这 罪恶 的 跳舞 .

跳舞的罪恶。

['rəʊmənz] , [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
ROMANS , XII .
罗马书 , 十二 .

罗马书，第十二章

[θriː] . — " [biː; bi] [nɒt] [kən'fɔːmd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] .
3 . — " BE NOT CONFORMED TO THIS WORLD .
3 . — " 是 不是 符合 到 这 世界 .

3.——“不要效法这个世界。

" [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] .
" The Bible is the only rule for all who wish to be saved .
" 这 圣经 是 这 仅有的 规则 为了 全部 WHO 希望 到 是 已保存 .

“圣经是所有想要得救的人的唯一准则。”

[ðə; ði] [prəˈfest] [ˈkrɪstʃən] , [nɒt] [ˈəʊnli] , [bʌt; bət] [ˈevri] [ʌnkənˈvɜːtɪd] [mæn] , [mʌst; məst] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ɪts] [pɹˈiːsɛpts] ,

The professed Christian , not only , but every unconverted man , must bow to its precepts ,

这 声称 基督教 , 不是 仅有的 , 但 每一个 未转换 男人 , 必须 弓 到 它是 戒律 ,

不仅是自称基督徒的人，而且所有未皈依基督教的人都必须遵守其教义。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [geɪn] [ðə; ði] [ˈfeɪvə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] .

if he would gain the favor of God .

如果 他 会 获得 这 偏爱 的 上帝 .

如果他能获得上帝的恩宠的话。

[ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] [wei] , [ænd; ənd] [bʌt; bət] [wʌn] [geɪt] [ɒv; əv] [ˈentrəns] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,

There is but one way , and but one gate of entrance into the Kingdom of Heaven ,

那里 是 但 一 方式 , 和 但 一 门 的 入口 进入 这 王国 的 天堂 ,

通往天国的道路只有一条，入口也只有一个。

[fɔː(r); fə(r)] [seɪnt] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɪnə(r)] .

for saint and for sinner .

为了 圣 和 为了 罪人 .

无论是圣人还是罪人。

[wɒtˈevə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [əkˈnɒlɪdʒd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈdjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌvənəntɪd] [ˈfɒləʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] ,

Whatever , therefore , shall be acknowledged to be the duty of the covenanted follower of the Lamb ,

任何 , 所以 , 将 是 已确认 到 是 这 责任 的 这 立约的 追随者 的 这 羊肉 ,

因此，凡被公认为羔羊的立约追随者的职责，

[ɪz] [ˈiːkwəli] [ðə; ði] [ˈdjuːti] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [huː] [stændz] [ˌdɪskəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈvɪzəb(ə)l] [tʃɜːtʃ] .

is equally the duty of every individual who stands disconnected with the visible Church .

是 同样地 这 责任 的 每一个 个人 WHO 站立 断开连接 和 这 可见的 教会 .

对于每一个与有形教会脱节的人来说，这也是他们的责任。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [ðæt] ,

It is a doctrine of revelation that ,

它 是 一个 教义 的 启示 那 ,

这是启示教义，

[bəuθ] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [lɔː] ,

both classes of persons will be judged by the same law ,

两个都 课程 的 人 将要 是 评判 经过 这 相同的 法律 ,

两类人将适用同一法律进行审判。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [traɪd] [wɪð] [ˈiːkwəl] [ˌɪmˌpɑːʃiˈæləti] [ænd; ənd] [ˈrɪgə(r)] .

and will be tried with equal impartiality and rigor .

和 将要 是 尝试 和 平等的 公正性 和 严格 .

并将受到同样公正和严格的审判。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [ðæt] , [wɒt] [dɪˈvaɪn] [ˈdʒʌstɪs] [ʃæl; ʃəl] [dɪˈmɑːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] ,

We are taught that , what Divine justice shall demand from the one ,

我们 是 教授 那 , 什么 神圣的 正义 将 要求 从 这 一 ,

我们被教导说，神圣的正义将要求一个人做什么，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'mɑːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz]
it will demand from the other ; and that there is no respect of persons
它 将要 要求 从 这 其他 ； 和 那 那里 是 不 尊重 的 人
[wɪð] [gɒd] .
with God .
和 上帝 .

它会向他人提出要求；而且在上帝面前，人与人之间没有差别。

[ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] , [æz; əz] [dɪ'pendənt] [ænd; ənd] [ə'kaʊntəbl] ['eɪdʒənts] ,
The human race , as dependent and accountable agents ,
这 人类 种族 ， 作为 依赖 和 问责制 代理人 ，

人类，作为相互依存且负有责任的主体，

[ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['mɒrəl] ['lev(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [saɪt] .
are placed on the same moral level in his sight .
是 放置 在 这 相同的 道德 等级 在 他的 视线 .

在他看来，他们处于同一道德水平。

[iːtʃ] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɪz] [ə'drest] [tuː; tə] ['evri] ['hɪərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] .
Each commandment of his word is addressed to every hearer of the Gospel .
每个 诫命 的 他的 单词 是 已解决 到 每一个 听者 的 这 福音 .

他话语中的每一条诫命都是对每一位福音听众说的。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ɪts] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] ,
And all are under obligation to obey its injunctions ,
和 全部 是 在下面 义务 到 服从 它是 禁令 ，

所有人都有义务遵守它的命令。

[æz; əz] [ðeɪ] ['væljuː] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['spɪrɪt] .
as they value the eternal welfare of their immortal spirits .
作为 他们 价值 这 永恒 福利 的 他们的 不朽 烈酒 .

因为他们珍视自己不朽灵魂的永恒福祉。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] [ðɪs] [ˌɪnkɒntrə'vɜːtəb(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ai] [ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [tuː; tə] [spiːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
It is on this incontrovertible principle that I shall proceed to speak from the
它 是 在 这 无可辩驳的 原则 那 我 将 继续 到 说话 从 这
[tekst] :
text :
文本 ：

我将基于这一无可辩驳的原则，开始解读文本：

" [biː; bi] [nɒt] [kən'fɔːmd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] , " — [ə'sjuːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [truːθ]
" Be not conformed to this world , " — assuming it as an undeniable truth
" 是 不是 符合 到 这 世界 ， " — 假设 它 作为 一个 无可否认 真相
[ðæt] ,
that ,
那 ，

“不要效法这个世界”——将其视为不容置疑的真理，

[wɒt] [gɒd] [rɪ'kwaɪəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ig'zækts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
what God requires of his children , he also exacts from the people of
什么 上帝 需要 的 他的 孩子们 ， 他 还 精确 从 这 人们 的
[ðə; ði] [wɜːld] ;
the world ;
这 世界 ；

上帝对他的儿女所要求的，他也同样要求世人去做；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɜːtʃ] ['membə(r)] ,

and that whatever is inconsistent with the reputation or character of a good church member ,

和 那 任何 是 不一致 和 这 名声 或者 特点 的 一个 好的 教会 成员 ,

凡与优秀教会成员的声誉或品格不符的，

[ɪz][nəʊ] [les] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv][nɒt] [meɪd] [ə; eɪ]['pʌblɪk] [prə'feʃn] [ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən] .

is no less inconsistent with the eternal salvation of those persons who have not made a public profession of religion .

是 不 较少的 不一致 和 这 永恒 救恩 的 那些 人 WHO 有 不是 制成 一个 民众 职业 的 宗教 .

这与那些没有公开信奉宗教的人的永恒救赎同样不相矛盾。

[wiː; wi] [teɪk] ['aʊə(r)] [graʊnd] ['bəʊldli][ɒn] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] ,

We take our ground boldly on this portion of scripture ,

我们 拿 我们的 地面 大胆地 在 这 部分 的 圣经 ,

我们坚定地以这段经文为依据。

[ænd; ənd] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðə; ði]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] ,

and assert that the fashionable amusement of Dancing ,

和 断言 那 这 时髦 娱乐 的 跳舞 ,

并断言，跳舞这种时髦的娱乐活动，

[ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

is contrary to the spirit and aim of the Gospel , and , therefore ,

是 相反 到 这 精神 和 目的 的 这 福音 , 和 , 所以 ,

这违背了福音的精神和宗旨，因此，

[ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'viːld] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] .

is opposed to the revealed will of God .

是 反对 到 这 揭晓 将要 的 上帝 .

违背了上帝启示的旨意。

[jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [tuː] [pɔɪnts] :

Your attention is invited to two points :

你的 注意力 是 受邀 到 二 积分 :

请您注意以下两点：

[fɜːst] — [tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][nɒn] - [kən'fɔːməti] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ; [ænd; ənd]

First — To the necessity of non - conformity to the world ; and

第一的 — 到 这 必要性 的 非 - 一致性 到 这 世界 ; 和

首先——论及不随波逐流的必要性；以及

['sekəndli] — [tuː; tə][ðə; ði][fækts] ['pruːvɪŋ] [ðæt] ['dɑːnsɪŋ] [ɪz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [kən'fɔːməti] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

Secondly — To the facts proving that Dancing is an act of conformity to the world .

第二 — 到 这 事实 证明 那 跳舞 是 一个 行为 的 一致性 到 这 世界 .

其次——事实证明，跳舞是一种顺应世界的行为。

[ai] . [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [nɒn] - [kən'fɔːməti] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

I . We begin with the necessity of non - conformity to the world .

我 . 我们 开始 和 这 必要性 的 非 - 一致性 到 这 世界 .

一、我们首先要论的是不随波逐流的必要性。

[ðə; ði]['skrɪptʃə(r)] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] , [wɜːld] , [ɪz] [ðæt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ai'dɔlətə] , [ˌʌnbi'liːvə]
The Scripture sense of the term , world , is that collection of idolaters , unbelievers ,
这 圣经 感觉 的 这 学期 , 世界 , 是 那 收藏 的 偶像崇拜者 , 不信者 ,

圣经中"世界"一词的含义是指拜偶像者、不信者的集合体。

[ænd; ənd] ['wɪkɪd] [men] [huː] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gləʊb] ;
and wicked men who constitute the great bulk of the inhabitants of our globe ;
和 邪恶 男人 WHO 构成 这 伟大的 大部分 的 这 居民 的 我们的 地球 ;

还有那些构成我们地球居民绝大多数的邪恶之人;

[ɪn] [ʃɔːt] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [huː] [duː; də][nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] . [[fɔːr]]
in short all persons who do not belong to the Kingdom of God . [4]
在 短的 全部 人 WHO 做 不是 属于 到 这 王国 的 上帝 . [4]

简而言之，就是所有不属于上帝之国的人。[4]

[ðɪs] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ˌkɔːri'spɔnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [kraɪst] : " [maɪ] ['kɪŋdəm] [ɪz][nɒt][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ; "
This definition corresponds with the declarations of Christ : " My kingdom is not of this world ; "
这 定义 对应 和 这 声明 的 基督 : " 我的 王国 是 不是 的 这 世界 ; "

这个定义与基督的宣告相符："我的国不属这世界;"

" [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ; "
" Ye are not of the world , even as I am not of the world ; "
" 叶 是 不是 的 这 世界 , 甚至 作为 我 是 不是 的 这 世界 ; "

"你们不属世界，正如我不属世界一样;"

" [ɪf] [jiː; ji][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [lʌv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
" If ye were of the world , the world would love his own ,
" 如果 是的 是 的 这 世界 , 这 世界 会 爱 他的 自己的 ,

"你们若属世界，世界必爱属自己的;

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [juː; jʊ][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
but because ye are not of the world , but I have chosen you out of the world ,
但 因为 是的 是 不是 的 这 世界 , 但 我 有 选定 你 出去 的 这 世界 ,

但你们不属世界，乃是我从世界中拣选了你们。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ['heɪtɪθ] [juː; jʊ] .
therefore the world hateth you .
所以 这 世界 恨 你 .

因此，世人恨你们。

" [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz][nɒt][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒlətri] ['pæsɪdʒ] ,
" The sentiment of the text is not the voice of a solitary passage ,
" 这 情绪 的 这 文本 是 不是 这 嗓音 的 一个 孤 通道 ,

"文本的情感并非孤立段落的声音，

[bʌt; bət][ɪz]['æmpli] [sə'steɪnd] [baɪ]['ʌðə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] .
but is amply sustained by other portions of the word of God .
但 是 充足的 持续 经过 其他 部分 的 这 单词 的 上帝 .

但它得到了上帝圣言其他部分的充分支持。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['sɪmələ(r)] [pɹ'iːsɛpts] [ə'drest] [tuː; tə] [bɪl'iːvəz] : " [ə'raɪz] [jiː; ji] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːt]
There are many similar precepts addressed to believers : " Arise ye and depart
那里 是 许多 相似的 戒律 已解决 到 信徒 : " 出现 是的 和 离开
,
,
,

有很多类似的训诫是针对信徒的：“起来，离开吧！”

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [rest] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'luːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [juː; jʊ] ,
for this is not your rest ; because it is polluted , it shall destroy you ,
为了 这 是 不是 你的 休息 ; 因为 它 是 受污染的 , 它 将 破坏 你 ,

因为这里不是你们的安息之地；因为它已被玷污，它必毁灭你们。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ; "
even with a sore destruction ; "
甚至 和 一个 疮 破坏 ; "

即使遭受惨重破坏；

" ['weəfɔː(r)] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [biː; bi] [jiː; ji] ['seprət] ,
" Wherefore come out from among them , and be ye separate ,
" 因此 来 出去 从 之中 他们 , 和 是 是的 分离 ,

所以，你们要从他们中间出来，与他们分别，

[seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [tʌtʃ] [nɒt] [ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] [θɪŋ] . "
saith the Lord , and touch not the unclean thing . "
赛斯说 这 主 , 和 触碰 不是 这 不洁 事物 . "

耶和华说：“不可触摸不洁净的东西。”

" [lʌv] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːld] , ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ;
" Love not the world , neither the things that are in the world ;
" 爱 不是 这 世界 , 两者都不 这 事物 那 是 在 这 世界 ;

不要爱世界和世界上的事；

[ɪf] ['eni] [mæn] [lʌv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [hɪm] . "
if any man love the world , the love of the Father is not in him . "
如果 任何 男人 爱 这 世界 , 这 爱 的 这 父亲 是 不是 在 他 . "

人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。

" [nəʊ] [jiː; ji] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['enməti] [wɪð] [gɒd] ? "
" Know ye not that the friendship of the world is enmity with God ? "
" 知道 是的 不是 那 这 友谊 的 这 世界 是 敌意 和 上帝 ? "

你们岂不知与世俗为友就是与神为敌吗？

" [jiː; ji] ['kænɒt] [sɜːv] [gɒd] [ænd; ənd] ['mæmən] . "
" Ye cannot serve God and Mammon . "
" 叶 不能 服务 上帝 和 玛门 . "

“你们不能又事奉上帝，又事奉玛门。”

" [tʃuːz] [jiː; ji] [ðɪs] [deɪ] [huːm] [jiː; ji] [wɪl] [sɜːv] . "
" Choose ye this day whom ye will serve . "
" 选择 是的 这 天 谁 是的 将要 服务 . "

“今日你们要选择你们所要事奉的。”

" [ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [biː; bi] [gɒd] , ['fɒləʊ] [hɪm] ; [bʌt; bət] [ɪf] ['beiəl] , ['fɒləʊ] [hɪm] .
" If the Lord be God , follow him ; but if Baal , follow him .
" 如果 这 主 是 上帝 , 跟随 他 ; 但 如果 巴力 , 跟随 他 .

“如果耶和华是神，就当跟随他；如果巴力是神，就当跟随巴力。”

" [ðiːz] [kə'mændmənts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] ,
" These commandments of our Heavenly Father ,
" 这些 诫命 的 我们的 天上 父亲 ,

“这些是我们天父的诫命，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [hɑːd] ['seɪɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][səʊl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['prez(ə)nt]

are not hard sayings to the soul that has been delivered from this present

是 不是 难的 谚语 到 这 灵魂 那 有 到过 发表 从 这 展示

['iːv(ə)l] [wɜːld] [θruː] [feɪθ] [ɪn]['dʒiːzəs] ;

evil world through faith in Jesus ;

邪恶的 世界 通过 信仰 在 耶稣 ;

对于因信耶稣而脱离现今邪恶世界的灵魂而言，这些话并不难懂；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [θruː] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,

for it has acquired through the work of the Spirit ,

为了 它 有 获得 通过 这 工作 的 这 精神 ,

因为藉着圣灵的工作，它已经获得了。

[ə; eɪ]['həʊli][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['evri] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪl] ,

a holy resignation to every intimation of the Divine will ,

一个 圣 辞职 到 每一个 暗示 的 这 神圣的 将要 ,

对神圣旨意的每一次暗示都怀有神圣的顺服，

[ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm] [dɪ'laɪt] [ɪn] [gɒd] [æz; əz] ['ɪnfɪnətli] ['lʌvli] ,

and supreme delight in God as infinitely lovely ,

和 最高 喜 在 上帝 作为 无限地 迷人的 ,

对上帝无限美好的至高喜悦，

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['evri] ['ʌðə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['hæpinəs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['teɪstləs]

which causes every other source of pleasure or of happiness to become tasteless

哪个 原因 每一个 其他 来源 的 乐趣 或者 的 幸福 到 变得 无味

[ænd; ənd][ɪn'sɪpɪd] .

and insipid .

和 平淡 .

这导致其他一切快乐或幸福的来源都变得索然无味。

[tuː; tə]['kɑːn(ə)l][maɪndz] , [wiː; wi][əd'mɪt] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [saʊnd] [laɪk] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['iːdikt] ,

To carnal minds , we admit , that they will sound like tyrannical edicts ,

到 肉体 思想 , 我们 承认 , 那 他们 将要 声音 喜欢 强横 法令 ,

我们承认，在那些肉欲横流的人听来，这些话听起来就像暴政的法令。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['lɪbəti] ;

because they seem to them to take away their natural liberty ;

因为 他们 似乎 到 他们 到 拿 离开 他们的 自然的 自由 ;

因为在他们看来，这些行为剥夺了他们与生俱来的自由；

['ʃʌtɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]

shutting them up from the pursuit of that kind of enjoyment for which

关闭 他们 向上 从 这 追逐 的 那 种类 的 享受 为了 哪个

[ðeɪ] [pænt] ,

they pant ,

他们 喘气 ,

剥夺他们追求梦寐以求的那种快乐的权利，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd] , [ænd; ənd][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['wɒndə(r)] "

which they know not where to find , and in search of which they wander "

哪个 他们 知道 不是 在哪里 到 寻找 , 和 在 搜索 的 哪个 他们 漫步 "

[θruː] [ɜːθ] ,

through earth ,

通过 地球 ,

他们不知道在哪里可以找到它，为了寻找它，他们在“大地”上徘徊。

[ɪts] [geɪ] ['pleʒəz] [tuː; tə] [treɪs] .

its gay pleasures to trace .

它是同性恋 快乐 到 痕迹 .

追溯其同性恋乐趣。

" [bʌt; bət][tuː; tə] [səʊlz] [rɪ'njuːd] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] , [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd]
" But to souls renewed by Divine Grace , the yoke of Christ is easy and
" 但 到 灵魂 更新 经过 神圣的 优雅 , 这 轭 的 基督 是 简单的 和
[hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n] [lait] .
his burden light .
他的 负担 光 .

"但对于蒙受神圣恩典而重生的灵魂来说，基督的轭是容易的，他的担子是轻省的。"

[truː] ['krɪstʃənz] , [ðə; ði] ['eəz] [ɒv; əv] ['glɔːri] , [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] , [nɒt] ['əʊnli]
True Christians , the heirs of glory , are separated from the world , not only
真的 基督徒 , 这 继承人 的 荣耀 , 是 分开 从 这 世界 , 不是 仅有的
[baɪ] [prə'feʃn] ,
by profession ,
经过 职业 ,

真正的基督徒，荣耀的继承者，不仅在信仰上与世俗分别出来，而且在本质上也是如此。

[nɒt] ['əʊnli] [baɪ] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['bædʒɪz] , [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ɒv; əv] ['haɪə(r)] ['məʊmənt] , [baɪ] [ðeə(r)] ['kærəktə(r)]
not only by external badges , but what is of higher moment , by their character
不是 仅有的 经过 外部的 徽章 , 但 什么 是 的 更高 片刻 , 经过 他们的 特点
[ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
and spirit .
和 精神 .

不仅要看外表，更要看其品格和精神。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] ['piːp(ə)l] ; ['sɪŋgjələ(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz]
They are essentially a peculiar people ; singular in their opinions and practices
他们 是 本质上 一个 奇特 人们 ; 单数 在 他们的 意见 和 实践
, [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [gʊd] [wɜːks] .
, and created unto good works .
, 和 创建 到 好的 作品 .

他们本质上是一个独特的民族；他们的思想和习俗都很独特，并且天生乐于行善。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn] ['hev(ə)n] .
They are distinguished by a conversation in Heaven .
他们 是 杰出的 经过 一个 对话 在 天堂 .

他们因在天堂的对话而区别开来。

[ðeɪ] [muːv] [θruː] [sə'saɪəti] [æz; əz] ['pɪlgrɪmz] [ænd; ənd] ['streɪndʒər] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
They move through society as pilgrims and strangers on the earth .
他们 移动 通过 社会 作为 朝圣者 和 陌生人 在 这 地球 .

他们如同地球上的朝圣者和陌生人，穿梭于社会之中。

[ðeɪ] [kiːp] [ðəm'selvz] [ʌn'spɒtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] , [æz; əz] ['templz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli]
They keep themselves unspotted from the world , as temples of the Holy
他们 保持 他们自己 未发现的 从 这 世界 , 作为 寺庙 的 这 圣
[gəʊst] .
Ghost .
鬼 .

他们保持自身纯洁，不沾染世俗，如同圣灵的殿堂。

[ðeɪ] [siːk] [ɪn] ['hev(ə)n] [æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] , [ˌʌndɪ'faɪld] , [ænd; ənd] [ðæt]
They seek in Heaven an inheritance which is incorruptible , undefiled , and that
他们 寻找 在 天堂 一个 遗产 哪个 是 廉洁奉公 , 未受污染的 , 和 那
[fədɪθ] [nɒt] [ə'weɪ] ,
fadeth not away ,
费德斯 不是 离开 ,

他们在天上寻求的，是不能朽坏、不能玷污、不能衰残的产业。

[æz; əz] ['eəz] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [dʒɔɪnt] ['eəz] [wɪð] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
as heirs of God and joint heirs with Jesus Christ .
作为 继承人 的 上帝 和 联合的 继承人 和 耶稣 基督 .

作为上帝的后嗣，与耶稣基督同为后嗣。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] ['həʊlinəs] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] , [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [beə(r)] [ðə; ði] ['seɪvjərz] ['ɪmɪdʒ] .
And they reflect the love and holiness of Jesus , as those who bear the Saviour's image .
和 他们 反映 这 爱 和 圣洁 的 耶稣 ， 作为 那些 WHO 熊 这 救世主的 图像 .

他们体现了耶稣的爱和圣洁，因为他们承载着救世主的形象。

[ə; eɪ] [waɪd] [ænd; ənd] [ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪɡ'zɪsts] , ['ðeəfɔː(r)] ,
A wide and unalterable distinction exists , therefore ,
一个 宽的 和 不可更改的 区别 存在 ， 所以 ，

因此，二者之间存在着广泛且不可改变的区别。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
between the servants of God and the people of the world ,
之间 这 仆人 的 上帝 和 这 人们 的 这 世界 ，

在上帝的仆人和世人之间，

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [æz; əz] [pə'septəb(ə)l] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [di'vaid] [ðə; ði] [naɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] ,
a distinction as perceptible as that which divides the night from the day ,
一个 区别 作为 可感知的 作为 那 哪个 分割 这 夜晚 从 这 天 ，

这种区别就像区分黑夜和白昼一样显而易见。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lait] .
and the darkness from the light .
和 这 黑暗 从 这 光 .

以及光明与黑暗的交融。

" [ðə; ði] [wʌn] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] .
" The one are born from above , the other from beneath .
" 这 一 是 出生 从 多于 ， 这 其他 从 下面 .

“一个是从上天诞生的，另一个是从下天诞生的。”

[ðə; ði] [wʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['kwikən] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [ɡreɪs] ; [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ded] [ɪn] ['trespæsiːz; 'trespəsiːz] [ænd; ənd] [sɪnz] .
The one are quickened by Divine grace ; the other are dead in trespasses and sins .
这 一 是 加速 经过 神圣的 优雅 ； 这 其他 是 死的 在 擅闯私人领地 和 罪孽 .

一人因神的恩典而得生；另一人则因过犯和罪恶而死。

[ðə; ði] [wʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡʌvənd] [baɪ] [[faɪv]]
The one are governed by [5]
这 一 是 受统治 经过 [5]

其中一个受[5]管辖

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] ['seɪtn] .
the Spirit of God , and the other are under the dominion of Satan .
这 精神 的 上帝 ， 和 这 其他 是 在下面 这 统治权 的 撒但 .

一部分人受上帝的灵控制，另一部分人则受撒旦的控制。

[ðə; ði] [wʌn] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['ɡlɔːri] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [rɪ'zaɪn] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] ;
The one consult the glory of God , and cheerfully resign all for Christ ;
这 一 咨询 这 荣耀 的 上帝 ， 和 愉快地 辞职 全部 为了 基督 ；

一人寻求神的荣耀，甘愿为基督舍弃一切；

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [meɪk] [self] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [muːv] .
the other make self the centre around which they move .
这 其他 制作 自己 这 中心 大约 哪个 他们 移动 .

另一方则以自己为中心，围绕自己行动。

" [sʌtʃ] [ɪˌrekənˈsaɪləbl; ɪˈrekənsaɪləbl] [dɪsˈkɔːdəns] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpraɪməri] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈkærəktə(r)]
" Such irreconcilable discordance in the primary elements of their character
" 这样的 不可调和的 不和谐 在 这 基本的 元素 的 他们的 特点
[fəˈbidz] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əˌmælgəˈmeɪʃ(ə)n] .
forbids the thought of their amalgamation .
禁止 这 想法 的 他们的 合并 .

“他们性格的基本要素之间存在着不可调和的矛盾，这使得他们不可能融合。”

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [ˈriːz(ə)nəbli] [ɪkˈspekt] [ðæt] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] [wʊd] [kəˈmɪŋg(ə)l] [ænd; ənd]
We might as reasonably expect that oil and water would commingle and
我们 可能 作为 合理 预计 那 油 和 水 会 混杂 和
[bɪˈkʌm] [wʌn] [ˈfluːɪd] ,
become one fluid ,
变得 一 体液 ,

我们完全有理由预期油和水会混合并变成一种液体。

[æz; əz] [ðæt] [truː] [ˈkrɪstʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [blend] [ðeə(r)] [həʊps] [ænd; ənd] [ˈɪntrəsts] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
as that true Christians should blend their hopes and interests with those of the
作为 那 真的 基督徒 应该 混合 他们的 希望 和 兴趣 和 那些 的 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

真正的基督徒应该将自己的希望和兴趣与世俗的希望和兴趣融合在一起。

[ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [ˈɑːd(ə)nt] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] , [ˈgrəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈprɪnsəp(ə)lz]
The natural and ardent opposition , growing out of their respective principles
这 自然的 和 热心 反对 , 生长 出去 的 他们的 各自 原则
[ænd; ənd] [eɪmz] ,
and aims ,
和 目标 ,

双方出于各自的原则和目标，自然而然地产生了激烈的对立。

[ˈrendəz] [ə; eɪ] [ˌsepəˈreɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] , [ˈæbsəluːtli] [ˈnesəsəri] , [ˈnesəsəri] [æt; ət]
renders a separation between them inevitable , absolutely necessary , necessary at
渲染 一个 分离 之间 他们 不可避免的 , 绝对地 必要的 , 必要的 在
[liːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈseɪfti] ,
least for the safety ,
至少 为了 这 安全 ,

这使得他们之间的分离不可避免，绝对必要，至少为了安全是必要的。

[ˈkʌmfət] , [kənˈsɪstənsi] , [ænd; ənd] [ˈjuːsflnəs] [ɒv; əv] [bɪlˈiːvəz] .
comfort , consistency , and usefulness of believers .
舒适 , 一致性 , 和 用处 的 信徒 .

信徒的舒适感、一致性和实用性。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ˈfɜːðə(r)] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] ,
There is no need of further exposition ,
那里 是 不 需要 的 更远 展览 ,

无需赘述。

[tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz] [di:p] - [leɪd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n]
to show that the injunction of the text is deep - laid in the very constitution
到 展示 那 这 禁令 的 这 文本 是 深的 - 铺设 在 这 非常 宪法
[ɒv; əv] [θɪŋz] — [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ['dɪfərənsɪz]
of things — and is the natural result of the incompatible differences
的 事物 — 和 是 这 自然的 结果 的 这 不相容 差异
[bɪ'twi:n] [səb'mɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['mɒrəl]
between submission to the will of God and rebellion against his moral
之间 提交 到 这 将要 的 上帝 和 叛乱 反对 他的 道德
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

这表明，经文的训诫深深植根于事物的构成之中——是顺服上帝的旨意与反抗上帝的道德统治之间不相容的差异的自然结果。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊərz] [ɒv; əv] [kraɪst] [kæn; kən]['nevə(r)] [kən'sent] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ði:z]
The followers of Christ can never consent to a compromise involving these
这 追随者 的 基督 能 绝不 同意 到 一个 妥协 涉及 这些
['prɪnsəp(ə)lz] ,
principles ,
原则 ,

基督的追随者绝不会同意在违背这些原则的前提下做出任何妥协。

[ən'les] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz] [kɔ:z] .
unless they are willing to sacrifice his cause .
除非 他们 是 愿意的 到 牺牲 他的 原因 .

除非他们愿意牺牲他的事业。

[ə'li:dʒəns] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [dɪ'mɑ:ndz] [ðæt] [tru:] ['krɪstʃənz] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [ʃrɪŋk] [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)]
Allegiance to Heaven demands that true Christians should never shrink in the hour
忠诚 到 天堂 需求 那 真的 基督徒 应该 绝不 收缩 在 这 小时
[ɒv; əv]['traɪəl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪgnəmɪni] [ɔ:(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] .
of trial from the ignominy or suffering of the cross .
的 审判 从 这 耻辱 或者 痛苦 的 这 叉 .

对天国的忠诚要求真正的基督徒在考验的时刻绝不应畏惧十字架的耻辱或苦难。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi]['həʊli] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [pə'zes] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə][deə(r)][tu:; tə][bi:; bi]
If they would be holy , they must possess the courage to dare to be
如果 他们 会 是 圣 , 他们 必须 具有 这 勇气 到 敢 到 是
['sɪŋgjələ(r)] ,
singular ,
单数 ,

如果他们想要成为圣人，就必须有勇气与众不同。

[ænd; ənd][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [wɜ:rldz] [dɪ'raɪsɪv] [lɑ:f] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tendənəs] [ɒv; əv]
and to meet the world's derisive laugh on account of the tenderness of
和 到 见面 这 世界的 嘲讽的 笑 在 帐户 的 这 压痛 的
[ðeə(r)] ['kɒnʃəns] ,
their consciences ,
他们的 良心 ,

为了面对世人因他们良心的脆弱而发出的嘲笑，

[ɔ:(r)][ðeə(r)] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] ['vænətɪz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [laɪf] .
or their inexperience in the vanities and customs of fashionable life .
或者 他们的 缺乏经验 在 这 虚荣心 和 海关 的 时髦 生活 .

或者他们对时尚生活的虚荣和习俗缺乏经验。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [æz; əz][æn; ən]['ɒnə(r)] [ɪts] [skɔ:n] [ænd; ənd]['rɪdɪkju:l] ,
They should receive as an honor its scorn and ridicule ,
他们 应该 收到 作为 一个 荣誉 它是 轻蔑 和 嘲笑 ,

他们应该把遭受的蔑视和嘲笑视为一种荣誉。

[wen] [hiːpt] [ə'pɒn][ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] ['feɪθf(ə)l][tuː; tə] [kraɪst] ;
when heaped upon them because they continue faithful to Christ ;
什么时候 堆积如山 之上 他们 因为 他们 继续 忠实 到 基督 ;

因为他们始终忠于基督而受到责罚;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɪm'plɪsɪtli] ['fɒləʊ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌmblɪŋ] ['dɒktrɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [men] ;
because they implicitly follow the directions of his humbling doctrines before men ;
因为 他们 隐式地 跟随 这 方向 的 他的 令人谦卑 教义 前 男人 ;

因为他们心甘情愿地遵循他谦卑待人的教诲;

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['stedəli] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
and because they steadily maintain the line of separation between the church
和 因为 他们 稳步 维持 这 线 的 分离 之间 这 教会
[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] .
and the world .
和 这 世界 .

因为他们始终坚持教会与世俗之间的界限。

[nəʊ][mæn] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] , [nəʊ][mæn][kæn; kən] [ɪn'dʌldʒ] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊp]
No man deserves the name of Christian , no man can indulge a good hope
不 男人 值得 这 姓名 的 基督教 , 不 男人 能 放纵 一个 好的 希望
[ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] ,
of salvation ,
的 救恩 ,

没有人配得上基督徒的称号，没有人能抱有得救的希望。

[ən'les] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] [ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [nɒn] - [kən'fɔːməti] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ;
unless his faith in Christ is productive of non - conformity to the world ;
除非 他的 信仰 在 基督 是 生产力 的 非 - 一致性 到 这 世界 ;

除非他对基督的信仰使他不随波逐流;

[ə; eɪ][stænd] [wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['perɪʃɪŋ] [reɪs]
a stand which is indispensable to his separation from a perishing race
一个 站立 哪个 是 必不可少 到 他的 分离 从 一个 消亡 种族
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪnˌkɔːpə'reɪʃn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
and his incorporation into the Kingdom of Heaven .
和 他的 公司 进入 这 王国 的 天堂 .

这是他与濒临灭亡的种族分离并进入天国所必需的立场。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] [wiː; wi] [prə'siːd] [tuː; tə] [ə'djuːs] [ðə; ði][fækts] ['pruːvɪŋ] [ðæt] ['dɑːnsɪŋ] [ɪz][æn; ən]
In the second place we proceed to adduce the facts proving that Dancing is an
在 这 第二 地方 我们 继续 到 引 这 事实 证明 那 跳舞 是 一个
[ækt][ɒv; əv] [kən'fɔːməti] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] . [wʌn] .
act of conformity to the world . 1 .
行为 的 一致性 到 这 世界 . 1 .

其次，我们接下来列举事实，证明跳舞是一种顺应世界的行为。

['iːv(ə)n] [ɪf] [kʊd; kəd][biː; bi] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['helθf(ə)l] [ə'mjuːzmənt] , [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]
Even if could be shown that it is a healthful amusement , the position
甚至 如果 可以 是 所示 那 它 是 一个 健康的 娱乐 , 这 位置
[ə'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði][tekst] ,
assumed by the text ,
假定 经过 这 文本 ,

即使能够证明它是一种有益健康的娱乐方式，但文本所持的立场，

[wʊd] [ɪk'skluːd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌrekri'eiʃnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'beɪ] [gɒd] ,
would exclude it from the recreations of those who love and obey God ,
会 排除 它 从 这 娱乐 的 那些 WHO 爱 和 服从 上帝 ，

这会将它排除在那些爱神、顺服神的人的娱乐活动之外。

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ɒn] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt]
imposing on them the obligation to refrain from it , and to resort
气势磅礴 在 他们 这 义务 到 避免 从 它 ， 和 到 采取

[tuː; tə] ['ʌðə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['eksəsaɪz] ,
to other means of exercise ,
到 其他 方法 的 锻炼 ，

强制他们停止这种行为，并采取其他锻炼方式。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ] ['vælɪd] [əb'dʒekʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] .
to which no valid objection could be made .
到 哪个 不 有效的 异议 可以 是 制成 .

对此，任何人都无法提出有效的反对意见。

[nəʊ] [ə'pɒlədʒi] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] , [kæn; kən] [biː; bi] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɑːnsɪŋ] , [æz; əz]
No apology , we are sure , can be offered for Dancing , as
不 道歉 ， 我们 是 当然 ， 能 是 提供 为了 跳舞 ， 作为

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kɒndʌktid] ,
usually conducted ,
通常 实施 ，

我们确信，对于通常进行的舞蹈表演，无需道歉。

[mɔː(r)] [wiːk] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kɒmən] [wʌn] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prə'məuts] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .
more weak than the common one , that it promotes the health of the body .
更多的 虚弱的 比 这 常见的 一 ， 那 它 促进 这 健康 的 这 身体 .

比普通的更弱，但它却能促进身体健康。

[sʌm; səm] [θɪŋ] ['daʊtləs] [mait] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv]
Some thing doubtless might be accomplished by it for the attainment of
一些 事物 毫无疑问 可能 是 完成 经过 它 为了 这 素养 的

[ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
this object ,
这 目的 ，

毫无疑问，它或许能为实现这一目标做出一些贡献。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪst] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] .
if it were practised in the day - time and in the open air .
如果 它 是 已实践 在 这 天 - 时间 和 在 这 打开 空气 .

如果是在白天和户外进行的话。

[bʌt; bət] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːbɪtrəri] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] , [ðə; ði] [məʊst]
But usually , in obedience to the arbitrary decree of fashion , the most
但 通常 ， 在 服从 到 这 随意的 法令 的 时尚 ， 这 最多

[ʌn'siːznəbl] ['aʊə(r)] ,
unseasonable hour ,
反常的 小时 ，

但通常情况下，为了顺应时尚的随意规定，人们会在最不合时宜的时刻，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] . [[sɪks]]
and the most unfavorable circumstances are chosen . [6]
和 这 最多 不利 情况 是 选定 . [6]

而且选择最不利的情况。[6]

['meni] [æn; ən] [ʌn'taɪmli] [deθ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['penəlti] [ɪn'kɜːd] [baɪ][ɪk'spəʊʒə(r)][ɒn]
Many an untimely death has been the dreadful penalty incurred by exposure on
许多 一个 不合时宜 死亡 有 到过 这 可怕 惩罚 已发生 经过 接触 在

[sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] ;
such occasions ;
这样的 场合 ;

在这种场合暴露于阳光下，往往会招致许多过早死亡的可怕后果；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [bləʊ] [hæz; həz]['dʒen(ə)rəli]['fɔːlən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] ['lʌvli] ['wʊmən] .
and the fearful blow has generally fallen among the ranks of lovely woman .
和 这 可怕 吹 有 一般来说 倒下 之中 这 排名 的 迷人的 女士 .

而可怕的打击通常发生在美丽的女性身上。

['fɒləʊ] [ðə; ði]['frædʒaɪl] , ['ventʃəsəm] [fɔːmz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['delɪkət] , ['mɑːdərnli] [drest] ['leɪdɪz]
Follow the fragile , venturesome forms of our delicate , modernly dressed ladies
跟随 这 脆弱的 , 冒险 表格 的 我们的 精美的 , 现代 穿着 女士们

[tuː; tə][ðə; ði][bɔːl] [ruːm] .
to the ball room .
到 这 球 房间 .

跟随我们这些身着时尚服饰、姿态优雅的女士们，走进舞厅，感受她们脆弱而又充满冒险精神的身姿。

[ðeɪ] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
They pass from their habitations ,
他们 经过 从 他们的 居住地 ,

他们离开住处，

[ə'reɪd] [ɪn][ə; eɪ][gɑːb] [huːz] [staɪl] [ænd; ənd][mə'tɪəriəlz] [wʊd] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][fɪt] ['gɑːmənt]
arrayed in a garb whose style and materials would render it a fit garment
排列 在 一个 外衣 谁 风格 和 材料 会 使成为 它 一个 合身 服装

[tuː; tə][biː; bi] [wɔːn] ['əʊnli][æt; ət][mɪd] - ['sʌmə(r)] ;
to be worn only at mid - summer ;
到 是 磨损 仅有的 在 中 - 夏天 ;

身着的服饰，其款式和材质都表明，这件衣服只适合在盛夏时节穿着；

['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [lait] ['ræpə(r)] , [lest] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɔɪlət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
covered with a light wrapper , lest the decorations of the toilet should be
涵盖 和 一个 光 包装纸 , 免得 这 装饰 的 这 洗手间 应该 是

[dɪ'reɪndʒd] ,
deranged ,
精神错乱 ,

用薄薄的布盖住，以免破坏厕所的装饰。

[ænd; ənd] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [snəʊ] [ɔː(r)]['frəʊz(ə)n] ['peɪvmənt] ['əʊnli][baɪ] [θɪn] [səʊld] ['ʃuːz] .
and protected from the snow or frozen pavement only by thin soled shoes .
和 受保护 从 这 雪 或者 冷冻 路面 仅有的 经过 薄的 已售出 鞋 .

身上只有薄底鞋保护，免受雪或冰冻路面的伤害。

[ðeɪ] [spend] ['sevrəl] ['aʊəz] [tə'geðə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] ['laɪvli] [streɪnz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] ,
They spend several hours together under the excitement of lively strains of music ,
他们 花费 一些 小时 一起 在下面 这 激动 的 热闹 菌株 的 音乐 ,

在欢快的音乐声中，他们一起度过了几个小时的美好时光。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [ə'reɪ] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] ,
and of the glittering array of beauty and fashion ,
和 的 这 闪闪发光 大批 的 美丽 和 时尚 ,

以及琳琅满目的美丽与时尚，

[ɪn][ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] ['brɪliənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]['dæz(ə)lɪŋ] [laɪts] ,
in a chamber brilliant with a multitude of dazzling lights ,
在 一个 房间 杰出的 和 一个 民众 的 耀眼的 灯 ,

在一个灯光璀璨、璀璨夺目的房间里，

[ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [wɪð] [gests] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ;
and crowded with guests to the destruction of the vital properties of the atmosphere ;
和 挤 和 客人 到 这 破坏 的 这 必不可少的 特性 的 这 气氛 ;

挤满了客人，破坏了大气层的重要特性；

[ænd; ənd] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [ig'zəːʃən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌʌnə'kʌstəmd] ,
and in physical exertions to which they have been unaccustomed ,
和 在 身体的 努力 到 哪个 他们 有 到过 不习惯 ，

以及他们不习惯的体力活动，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['əʊpən] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɪn] .
and which open all the pores of the skin .
和 哪个 打开 全部 这 毛孔 的 这 皮肤 .

并能打开皮肤的所有毛孔。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'reɪndʒd] [baɪ] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] ['stʌmək] [wɪð] [ˌɪndɪ'dʒestəbl] [fuːd] ,
The system is also deranged by loading the stomach with indigestible food ,
这 系统 是 还 精神错乱 经过 加载中 这 胃 和 难以消化的 食物 ，

如果胃里塞满了无法消化的食物，也会扰乱身体系统。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪn'krəʊtʃɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] ['nesəsəri] ['aʊəz] [ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] .
and by encroaching on the ordinary and necessary hours of repose .
和 经过 侵入 在 这 普通的 和 必要的 小时 的 休息 .

并且侵犯了正常的必要休息时间。

[ðen] [wɪð] ['hiːtɪd] [ænd; ənd] ['wɪərid] [freɪmz] ,
Then with heated and wearied frames ,
然后 和 加热 和 疲惫 框架 ，

然后，在疲惫不堪、浑身发热的躯体上，

[ɪn] [ðæt] [steɪt] [pɪ'kjuːliəli] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'dʒʊəriəs] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] ,
in that state peculiarly exposed to the injurious action of the cold ,
在 那 状态 奇特地 裸露 到 这 有害的 行动 的 这 寒冷的 ，

在这种状态下，特别容易受到寒冷的有害作用，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [wɔːm] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sembli] ['tʃeɪmbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪlinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæmp] [naɪt] [eə(r)] — [ðə; ði] ['trɒpɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːl] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [saɪ'bɪəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] .
they suddenly exchange the warm temperature of the assembly chamber for the chilliness of the damp night air — the tropic of the ball room for the Siberia of the street .
他们 突然 交换 这 温暖的 温度 的 这 集会 房间 为了 这 寒冷 的 这 潮湿 夜晚 空气 — 这 热带 的 这 球 房间 为了 这 西伯利亚 的 这 街道 .

他们突然从集会厅的温暖温度换到了潮湿夜风的寒冷——从舞厅的热带气候换到了街道的西伯利亚。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[wɒt] [ə; eɪ] ['perələs] [praɪs] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [θrɒŋ] ,
what a perilous price to pay for the admiration of the fashionable throng ,
什么 一个 危险的 价格 到 支付 为了 这 钦佩 的 这 时髦 人群 ，

为了博得时尚人群的赞赏，竟然要付出如此危险的代价！

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] .
or for the fleeting gratification of the hour .
或者 为了 这 转瞬即逝 满足感 的 这 小时 .

或者仅仅为了获得转瞬即逝的快感。

[ɪn] [ðæt] ['wɪntri] [blɑːst] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [smait] [hɪz; ɪz]['smaɪlɪŋ] ['vɪktɪms] ,
In that wintry blast consumption smites his smiling victims ,
在 那 冬季 爆炸 消耗 打击 他的 微笑 受害者 ,

在那凛冽的寒风中，痨病肆虐着那些面带微笑的受害者。

[ænd; ənd] [fɪlz] [ʌp][ðə; ði] ['wiːkli] ['kælɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪəf(ə)l] ['rævɪdʒɪz] .
and fills up the weekly calendar of his fearful ravages .
和 填充 向上 这 每周 日历 的 他的 可怕 蹂躏 .

并把他可怕的蹂躏安排得满满当当，每周都如此。

[ɪn]['aʊə(r)] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] ,
In our large cities ,
在 我们的 大的 城市 ,

在我们的大城市里，

[weə(r)] [ðɪs] [ɪn'seɪn] [kən'tempt] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd][laɪf][ɪz] ['sæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði]['juːnɪfɔːm]
where this insane contempt of health and life is sanctioned by the uniform
在哪里 这 疯狂的 鄙视 的 健康 和 生活 是 已制裁 经过 这 制服
['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] - [fər'get] ['mʌltɪtjuːd] ,
practice of the God - forgetting multitude ,
实践 的 这 上帝 - 遗忘 民众 ,

当这种对健康和生命的疯狂蔑视被遗忘上帝的大众的普遍做法所认可时，

[ðɪs] [fel] [dɪ'strɔɪə(r)] ['snætʃɪz] [hɪz; ɪz] [preɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] [baɪ] [skɔːz] ,
this fell destroyer snatches his prey from the ranks of fashion by scores ,
这 跌倒 驱逐舰 抢夺 他的 猎物 从 这 排名 的 时尚 经过 得分 ,

这个冷酷的破坏者成群结队地从时尚界掳走猎物，

[ænd; ənd] [skəːdʒ] [ðem; ðəm][mɔː(r)] ['feɪtəli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pestɪləns] .
and scourges them more fatally than the pestilence .
和 灾祸 他们 更多的 致命的 比 这 瘟疫 .

它对他们的摧残比瘟疫更加致命。

[ænd; ənd] [jet] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'mjuːnəti] ,
And yet individuals can be found in the midst of our community ,
和 然而 个人 能 是 成立 在 这 中间 的 我们的 社区 ,

然而，我们仍然可以在社区中发现这样的人。

[səʊ] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] [æz; əz][tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs]
so devoid of wisdom and foresight as to advocate the introduction of this
所以 缺乏 的 智慧 和 远见 作为 到 提倡 这 介绍 的 这
[pə'nɪʃəs] [ə'mjuːzmənt] ['ɪntuː]['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l] ['sɜːklz] .
pernicious amusement into our social circles .
有害 娱乐 进入 我们的 社会的 界 .

如此缺乏智慧和远见，竟然鼓吹将这种有害的娱乐活动引入我们的社交圈。

[wiː; wi] [trʌst] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] ['eni] ['haɪə(r)] ['məʊtɪvz] ,
We trust that if they cannot be reached by any higher motives ,
我们 相信 那 如果 他们 不能 是 达到 经过 任何 更高 动机 ,

我们相信，如果他们无法被更高的动机所感化，

[ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] [ðɪs]
that a regard for the health and lives which will be sacrificed to this
那 一个 看待 为了 这 健康 和 生活 哪个 将要 是 牺牲 到 这
['mɒd(ə)n]['aɪdl] ,
modern idol ,
现代的 偶像 ,

这体现了人们对健康和生命的尊重，因为这些健康和生命将被牺牲给这个现代偶像。

[wɪl] [ɪn'djuːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pɔːz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [wel] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [steps] .
will induce them to pause , and to consider well the way of their steps .
将要 诱导 他们 到 暂停 , 和 到 考虑 出色地 这 方式 的 他们的 步骤 .
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

会促使他们停下来，仔细考虑他们所走的道路。2.

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'sjuːmd] [baɪ] [ðə; ði] [tekst] , [wʊd] [ɪk'skluːd] ['dɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv]
The position assumed by the text , would exclude Dancing from the list of
这 位置 假定 经过 这 文本 , 会 排除 跳舞 从 这 列表 的
['krɪstʃən] [daɪ'vɜːrʒən] ,
Christian diversions ,
基督教 转移 ,

文本所持的立场会将跳舞排除在基督教娱乐活动之外。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪn] [ɪt'self] .
even if it could be shown that it is innocent in itself .
甚至 如果 它 可以 是 所示 那 它 是 清白的 在 本身 .

即使能够证明它本身是无辜的。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
This , however ,
这 , 然而 ,

然而，

[ɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜːldlɪŋ] ['leibə] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [pruːv] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] ['skɪlfl] [juːz] [ɒv; əv]
is a point which the worldling labors in vain to prove by the most skilful use of
是 一个 观点 哪个 这 俗人 劳动 在 徒劳 到 证明 经过 这 最多 熟练 使用 的
[rɪ'lɪdʒəs] ['sɒfɪstri] .
religious sophistry .
宗教 诡辩 .

这是世俗之人竭尽全力运用最巧妙的宗教诡辩来证明的，但终究是徒劳的。

[p'ɜːsənz] [ɒn] [huːz] ['dʒʌdʒmənt] [wiː; wi] [rɪ'laɪ] [wɪð] [greɪt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] ,
Persons on whose judgment we rely with great confidence in matters of this sort ,
人 在 谁 判断 我们 依靠 和 伟大的 信心 在 事情 的 这 种类 ,

在处理此类事务时，我们非常信任那些判断力的人。

[hæv; həv] [ə'bændənd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ðeɪ] , [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [wʌns] [entə'teɪnd] , [ðæt]
have abandoned the idea which they , in common with others , once entertained , that
有 弃 这 主意 哪个 他们 , 在 常见的 和 其他的 , 一次 娱乐 , 那
['dɑːnsɪŋ] ,
Dancing ,
跳舞 ,

他们放弃了曾经和其他人一样持有的想法，即跳舞，

[ɪf] ['prɒpəli] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] , [mait] [biː; bi] ['hɑːmləs] .
if properly regulated , might be harmless .
如果 适当地 受监管 , 可能 是 无害 .

如果监管得当，可能无害。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] ['set(ə)ld] [ə'pɪnjən] , ['faʊndɪd] [ɒn] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ɒn]
It is their settled opinion , founded on considerable personal experience and on
它 是 他们的 定居 观点 , 创立 在 大量 个人的 经验 和 在
[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
observation ,
观察 ,

这是他们基于丰富的个人经验和观察而得出的既定观点。

" [ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mju:zmənt] [ɪt'self] , ['i:v(ə)n][ɪn][ɪts] [li:st] [ɪk'sepʃənəb(ə)l] [fɔ:mz] [['sɛvən]]
" that the nature of the amusement itself , even in its least exceptionable forms [7]
" 那 这 自然 的 这 娱乐 本身 , 甚至 在 它是 至少 例外 表格 [7]

“娱乐本身的性质，即使在最不令人反感的形式中也是如此[7]

[ænd; ənd][ɪn] ['lɪmɪtɪd] ['eksəsaɪz] , [ɪz] [sʌtʃ] — [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [ɪn'fleɪm] ['pæʃ(ə)n] ,
and in limited exercise , is such — that it has a tendency to inflame passion ,
和 在 有限的 锻炼 , 是 这样的 — 那 它 有 一个 趋势 到 发炎 热情 ,

并且在运动量有限的情况下，它就是这样——它有激起激情的倾向。

[tu:; tə]['pɔɪz(ə)n]['vɜ:tʃu:] , [tu:; tə][ɪn'deɪndʒə(r)]['pjʊərəti] , [ænd; ənd][tu:; tə] [li:d] [ɒn][tu:; tə][grəʊs][ænd; ənd] ['dedli] ['i:vəlz] .
to poison virtue , to endanger purity , and to lead on to gross and deadly evils .
到 毒 美德 , 到 危害 纯度 , 和 到 带领 在 到 总的 和 致命 罪恶 .

毒害美德，危害纯洁，并导致严重的、致命的罪恶。

" ['mɒd(ə)n] ['dɑ:nsɪŋ] , [æz; əz]['dʒen(ə)rəli] ['præktɪst] , [ɪz][ə; eɪ] [geɪ] [ænd; ənd] ['gɪlti] ['pleʒə(r)] .
" Modern dancing , as generally practised , is a gay and guilty pleasure .
" 现代的 跳舞 , 作为 一般来说 已实践 , 是 一个 同性恋 和 有罪的 乐趣 .

“现代舞，就其通常的实践方式而言，是一种同性恋的、令人感到羞耻的乐趣。”

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vz] [nəʊ] ['wɒrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
It receives no warrant from the Bible .
它 接收 不 保证 从 这 圣经 .

它没有得到《圣经》的认可。

[ðə; ði]['əʊnli][kaɪnd][ɒv; əv]['dɑ:nsɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['skrɪptʃəz] , [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɑ:nsɪz] ,
The only kind of Dances recorded in the Sacred Scriptures , are religious Dances ,
这 仅有的 种类 的 舞蹈 记录 在 这 神圣 经文 , 是 宗教 舞蹈 ,

圣经中记载的舞蹈只有宗教舞蹈。

['fɔ:mɪŋ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv] [gɒd] :
forming part of the worship of God :
成型 部分 的 这 崇拜 的 上帝 :

构成敬拜上帝的一部分：

" [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [veɪn] ['feloʊz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [ʃeɪm] ,
" with the exception of that of the vain fellows devoid of shame ,
" 和 这 例外 的 那 的 这 徒劳 伙伴们 缺乏 的 耻辱 ,

“除了那些虚荣无耻之徒之外，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] ['fæmɪlɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][dʒɒb] ,
of the irreligious families described by Job ,
的 这 无宗教信仰者 家庭 描述 经过 工作 ,

约伯所描述的那些不信教的家庭，

[ænd; ənd][ɒv; əv][he'rəudiæs] " — [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][mɔ:(r)][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['nærətɪv] ,
and of Herodias " — which are no more an example for us because they are recorded in the sacred narrative ,
和 的 希罗底 " — 哪个 是 不 更多的 一个 例子 为了 我们 因为 他们 是 记录 在 这 神圣 叙述 ,

还有希罗底的事迹”——这些对我们来说不再是榜样，因为它们已被记录在圣经叙事中。

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv]['dʒuːdəs] [ɪ'skæriət] , [ɪn] [bi'trei] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪs] .
than the treachery of Judas Iscariot , in betraying his master with a kiss .
比 这 背信弃义 的 犹大 伊斯卡里奥特 , 在 背叛 他的 掌握 和 一个 吻 .

比犹大·伊斯卡里奥特背叛主人，用一个吻出卖主人还要罪恶。

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [dɑːns] [wɒz; wəz]
But then we must remember the fact that the Religious Dance was
但 然后 我们 必须 记住 这 事实 那 这 宗教 舞蹈 曾是
['præktɪst] ['əʊnli][ɒn] ['dʒɔɪfl] [ə'keɪʒnz] ;
practised only on joyful occasions ;
已实践 仅有的 在 快乐 场合 ;

但我们必须记住，宗教舞蹈只在喜庆的场合才会跳；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ,
that it was performed in the day time , in the open air ,
那 它 曾是 执行 在 这 天 时间 , 在 这 打开 空气 ,

演出是在白天，在露天进行的。

[ænd; ənd]['əʊnli][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['seksɪz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
and only by one of the sexes at a time .
和 仅有的 经过 一 的 这 性别 在 一个 时间 .

而且一次只能由其中一种性别的人进行。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['nəʊtɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
There is not a historical notice in the word of God ,
那里 是 不是 一个 历史 注意 在 这 单词 的 上帝 ,

上帝的圣言中没有相关的历史记载。

[ɒv; əv] [prə'mɪskjuəs] ['dɑːnsɪŋ] ['aɪðə(r)][æz; əz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ɔː(r)] [ə'mjuːzmənt] .
of promiscuous dancing either as an act of worship or amusement .
的 淫乱 跳舞 任何一个 作为 一个 行为 的 崇拜 或者 娱乐 .

以宗教仪式或娱乐为目的的淫乱舞蹈。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] ['rekən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['vaɪlɪst][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [huː]
And those persons were reckoned among the vilest of mankind who
和 那些 人 是 估计 之中 这 最卑鄙的 的 人类 WHO
[pə'vɜːtɪd] ['dɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['seɪkrɪd][juːz][tuː; tə][mɪə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] .
perverted Dancing from a sacred use to mere purposes of amusement .
变态 跳舞 从 一个 神圣 使用 到 仅仅 目的 的 娱乐 .

那些将舞蹈从神圣的用途变为纯粹的娱乐目的的人，被认为是人类中最卑鄙的人之一。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [æz; əz][wiː; wi][kɑːst]['aʊə(r)] [aɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
At the present time , as we cast our eyes over the map of the world ,
在 这 展示 时间 , 作为 我们 投掷 我们的 眼睛 超过 这 地图 的 这 世界 ,

此时此刻，当我们环顾世界地图时，

[wiː; wi][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] ['dɑːnsɪŋ] [ɪz] [stɪl] ['præktɪst] [æz; əz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs]
we discover that dancing is still practised as an important part of religious
我们 发现 那 跳舞 是 仍然 已实践 作为 一个 重要的 部分 的 宗教
['wɜːʃɪp] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ɔːl] ['hiːðn] ['kʌntriz] ;
worship by the inhabitants of all heathen countries ;
崇拜 经过 这 居民 的 全部 异教徒 国家 ;

我们发现，在所有异教国家，舞蹈仍然是宗教崇拜的重要组成部分；

[baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['westən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ; [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['neɪtɪvz]
by the Indians of our own Western forests ; by the superstitious natives
经过 这 印度人 的 我们的 自己的 西 森林 ; 经过 这 迷信的 本地人
[ɒv; əv]['æfrɪkə] ,
of Africa ,
的 非洲 ,

出自我们西部森林中的印第安人；出自非洲迷信的土著居民；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪ'femɪnət] [ænd; ənd][lʌɡ'ʒʊəriəs][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] .
and by the effeminate and luxurious Asiatics .
和 经过 这 阴柔的 和 豪华 亚洲人 .

以及那些阴柔而奢靡的亚洲人。

[bʌt; bət][æz; əz] [ɪm'plɔɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][aɪ'dɒlətri][ɪn] ['sʌðən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
But as employed among the ceremonies of idolatry in Southern Asia ,
但 作为 受雇 之中 这 仪式 的 偶像崇拜 在 南方 亚洲 ,

但在南亚的偶像崇拜仪式中，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sləʊ] ['meʒəd] ['muːvmənts] , ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði]
it has been changed from the slow measured movements , practised by the
它 有 到过 已更改 从 这 慢的 测量 移动 , 已实践 经过 这
['eɪnʃənt] [ɡriːks] [ænd; ənd]['rəʊmənz] ,
ancient Greeks and Romans ,
古老的 希腊人 和 罗马书 ,

它已经从古希腊罗马人所实践的缓慢而有节奏的动作发生了改变。

[tuː; tə][ə; eɪ] [staɪl] , [wɪtʃ] [wʌn] ['mɪʃən(ə)ri] [rɪ'mɑːrks] ,
to a style , which one Missionary remarks ,
到 一个 风格 , 哪个 一 传教士 评论 ,

一位传教士评论说，这是一种风格：

" [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [bɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] ['θɪətə(r)] [ɪn] ['jʊərəp] , [ɔː(r)][ɪn]
" would not be tolerated on the boards of the lowest theatre in Europe , or in
" 会 不是 是 容忍 在 这 板 的 这 最低 剧院 在 欧洲 , 或者 在
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

“在欧洲或美国的最低级剧院里，这种行为是绝对不能容忍的。”

" ['dɑːnsɪŋ] [ɡ'ɜːlz] , [ə'reɪd] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['kɒstli] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [dres] ,
" Dancing girls , arrayed in the most costly ornaments of dress ,
" 跳舞 女孩们 , 排列 在 这 最多 昂贵 装饰品 的 裙子 ,

“身着最昂贵服饰的舞女，

[ænd; ənd][kwaɪt]['iːkwəl][ɪn] [skɪl] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [ɪɡ'zɪbɪtər] [ɒv; əv] [ðæt] [ɑːt] [ɪn]
and quite equal in skill to some of the modern exhibitors of that art in
和 相当 平等的 在 技能 到 一些 的 这 现代的 参展商 的 那 艺术 在
[ðə; ði]['θiətə, 'θiːə-][ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd][lændz] ,
the theatres of civilized lands ,
这 剧院 的 文明 土地 ,

他的技艺完全可以与现代文明国家剧院里一些表演该艺术的艺术家相媲美。

[ɑː(r); ə(r)][ɪn'veəriəbli] [kə'nektɪd] [wɪð] ['hiːðn] ['templz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] , [æz; əz][ðeə(r)]
are invariably connected with heathen temples in the East Indies , as their
是 总是 连接 和 异教徒 寺庙 在 这 东方 印第斯 , 作为 他们的
['kɒnstənt] [ə'tendənts] .
constant attendants .
持续的 服务员 .

它们总是与东印度群岛的异教神庙联系在一起，是这些神庙的常驻侍者。

[let] [ˌjuː 'es] [tɜːn] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['riːdʒənz][ɒv; əv][aɪ'dɒlətri] ,
Let us turn our attention from these regions of idolatry ,
让 我们 转动 我们的 注意力 从 这些 地区 的 偶像崇拜 ,

让我们把注意力从这些偶像崇拜的地区转移开来，

[ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'mʌŋ] [wɒt] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] [ðɪs] [ə'mjuːzmənt] [ɪz][məʊst]['pɒpjələ(r)] ,
and inquire among what nations of Christendom this amusement is most popular ,
和 查询 之中 什么 国家 的 基督教世界 这 娱乐 是 最多 受欢迎的 ,

并询问这种娱乐活动在基督教世界的哪些国家最受欢迎，

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [treɪs] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] [ɪts] ['veəriəs] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .
that we may trace it throughout its various existing associations .
那 我们 可能 痕迹 它 自始至终 它是各种各样的 现存的 协会 .

我们可以通过它现有的各种关联来追踪它。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][di'nɔmineit, di'nɔminit]['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] ,
At the head of what are usually denominated civilized countries ,
在 这 头 的 什么 是 通常 以……命名 文明 国家 ,
[wiː; wi][mʌst; məst] [pleɪs] [frɑːns] , ['ɪtəli] [ænd; ənd] [speɪn] ,
we must place France , Italy and Spain ,
我们 必须 地方 法国 , 意大利 和 西班牙 ,

在通常被认为是文明国家的国家中，我们必须把法国、意大利和西班牙放在首位。

[weə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [diːmd] [ɪn'taɪəli] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv]
where on the Sabbath it is deemed entirely consistent with the claims of
在哪里 在 这 安息日 它 是 被认为 完全 持续的 和 这 索赔 的
[ˌkrɪsti'ænəti] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ɡɒd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Christianity to go to the house of God in the morning ,
基督教 到 去 到 这 房子 的 上帝 在 这 早晨 ,

在某些地方，人们认为在安息日早上去教堂完全符合基督教的教义。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [bʊl] - [faɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑːns] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['gaːdnz] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
and to a bull - fight and a dance in the public gardens in the afternoon .
和 到 一个 公牛 - 斗争 和 一个 舞蹈 在 这 民众 花园 在 这 下午 .

下午还可以去公共花园观看斗牛和跳舞。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'strʌktɪv] ['kɒmənt(ə)ri] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]
And it might be an instructive commentary as to the evil effects of
和 它 可能 是 一个 有指导意义的 评论 作为 到 这 邪恶的 效果 的
[ðɪs] [ə'mjuːzmənt] [ɒn][ðə; ði]['mɒrəlz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['neɪʃnz] ,
this amusement on the morals of those nations ,
这 娱乐 在 这 德 的 那些 国家 ,

这或许可以作为对这种娱乐活动对这些国家道德造成的不良影响的一个警示性评论。

[tuː; tə][ɡəʊ][mɔː(r)]['ɪntuː] [pə'tɪkjələz] , [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ðæt] [ðə; ði][fækts] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['vɜːtʃuː] ,
to go more into particulars , were it not that the facts concerning the virtue ,
到 去 更多的 进入 细节 , 是 它 不是 那 这 事实 有关 这 美德 ,

如果不是因为有关美德的事实，我本想更详细地探讨这些细节。

['pjʊərəti][ænd; ənd] ['tʃæstəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['sɝklz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪtəli] , [dis'kləuz]
purity and chastity of the fashionable circles of France and Italy , disclosed
纯度 和 贞洁 的 这 时髦 界 的 法国 和 意大利 , 披露
[baɪ] ['trævələz] ,
by travellers ,
经过 旅行者 ,

旅行者揭露了法国和意大利时尚圈的纯洁和贞洁。

[ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ə'pɔːlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
are too appalling to be repeated .
是 也 令人震惊 到 是 重复 .

令人发指，不忍复述。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['peɪtrənz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][kɑːd] - ['pleɪɪŋ] , ['θɪətə(r)] -
In England the chief patrons of the dance are their card - playing , theatre -
在 英格兰 这 首席 顾客 的 这 舞蹈 是 他们的 卡片 - 玩耍 , 剧院 -
['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd] [hɔːs] - ['reɪsɪŋ] [ˌærɪ'stɒkrəsi] ;
going , and horse - racing aristocracy ;
去 , 和 马 - 赛车 贵族 ;

在英国，这种舞蹈的主要赞助者是喜欢打牌、看戏和赛马的贵族阶层；

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [pɜːs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)]['taɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['stændɪŋ]
who are indebted to their purse and to their title for their standing
WHO 是 负债累累 到 他们的 钱包 和 到 他们的 标题 为了 他们的 常设
[ɪn][sə'saɪəti] ;
in society ;
在 社会 ;

他们的社会地位都依赖于自己的钱包和头衔；

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ɪndələnt] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [[eit]]
who are too indolent generally to cultivate [8]
WHO 是 也 懒惰的 一般来说 到 培育 [8]

他们通常过于懒惰，不愿耕耘[8]

[ðeə(r)][maɪndz] ; [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['seldəm] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [dɪ'stɪŋkʃn] , [ɪk'sept] [baɪ]
their minds ; and who are seldom capable of gaining distinction , except by
他们的 思想 ; 和 WHO 是 很少 有能力的 的 获得 区别 , 除了 经过
[ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] .
extravagance and debauchery .
奢侈 和 放荡 .

他们的思想；除了挥霍无度和放荡不羁之外，他们很少能够获得名声。

[ɪn] [ðiːz] ['haɪə(r)] ['sɜːklz] [nəʊ][mæn][ɪz] [diːmd] [rɪ'spektəbl] [huː] ['kænɒt] " [trɪp][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [lait]
In these higher circles no man is deemed respectable who cannot " trip it on the light
在 这些 更高 界 不 男人 是 被认为 可敬 WHO 不能 " 旅行 它 在 这 光
[fæn'tæstɪk][təʊ] .
fantastic toe .
极好的 脚趾 .

在这些上流社会中，任何不能“轻盈地踮起脚尖”的人都不会被认为是受人尊敬的。

" [ænd; ənd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [skaut] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɔːkɪʃ] [pruːd] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l][fə'nætɪk] ,
" And that person is scouted as a mawkish prude or a hypocritical fanatic ,
" 和 那 人 是 侦察兵 作为 一个 矫情 伪善 或者 一个 虚伪 狂热分子 ,

“而这个人则被认为是矫揉造作的伪君子或虚伪的狂热分子，

[huː] ['skruːplz] [tuː; tə][gəʊ][ðə; ði] [həʊl] [raʊnd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['elɪgənt] [ˌə'mjuːzmənts] .
who scruples to go the whole round of these elegant amusements .
WHO 顾虑 到 去 这 所有的 圆形的 的 这些 优雅的 娱乐 .

谁会不顾一切地去体验这些高雅的娱乐活动呢？

[sez] [ə; eɪ]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] :
Says a writer of this class :
说道 一个 作家 的 这 班级 :

一位本班作家说道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['despərət] [næt] - ['streɪnə(r)] [huː] [gɪvz] [ænd; ənd][gəʊz][tuː; tə]['dɑːnsɪz]
" He must be a desperate gnat - strainer who gives and goes to dances
" 他 必须 是 一个 绝望的 小飞虫 - 滤网 WHO 给予 和 去 到 舞蹈
[ænd; ənd] [jet] ['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][kɑːdz] .
and yet objects to cards .
和 然而 对象 到 牌 .

"他一定是那种穷困潦倒、贪得无厌的人，既会捐款又会去参加舞会，却又反对玩牌。"

[ðə; ði] ['strɪktɪst] ['færɪsiː] [ɪn][ðə; ði][lænd] , [ɪn'diːd] , [kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ]['ɑːgjumənt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
The strictest Pharisee in the land , indeed , could find no argument against it .
这 最严格的 法利赛人 在 这 土地 , 的确 , 可以 寻找 不 争论 反对 它 .

即使是全国最严苛的法利赛人，也找不到任何反对的理由。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɒdɪst] [ə'sʌmpʃn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][taɪm][tuː; tə]['nəʊtɪs] .
" This is a modest assumption which we have no time to notice .
" 这 是 一个 谦虚的 假设 哪个 我们 有 不 时间 到 注意 .

"这是一个我们无暇顾及的保守假设。"

[ɪn] ['kɒmentɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] ,
In commenting on this quotation ,
在 评论 在 这 引述 ,

在评论这句引言时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd]
it is sufficient for our present purpose to remark that the opinions and
它 是 充足的 为了 我们的 展示 目的 到 评论 那 这 意见 和
['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [wɜːld] ,
practices of the fashionable world ,
实践 的 这 时髦 世界 ,

就我们目前的目的而言，只需指出时尚界的观点和做法，

[kəm'pel] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [klɑːs] [ðiːz] [ˌrekri'eiʃnz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kætəgəri] .
compel us to class these recreations in the same category .
迫使 我们 到 班级 这些 娱乐 在 这 相同的 类别 .

迫使我们将这些娱乐活动归为同一类。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ə'mjuːzmənt] ['ɪntuː][ðə; ði]
Let us now look at the introduction of this fashionable amusement into the
让 我们 现在 看 在 这 介绍 的 这 时髦 娱乐 进入 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

现在让我们来看看这种时髦的娱乐方式是如何引入美国的。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪ] [sə'luːn] [ɒv; əv]['pærɪs][ænd; ənd][ɒv; əv] ['lʌndən] ,
It comes from the gay saloons of Paris and of London ,
它 来 从 这 同性恋 酒吧 的 巴黎 和 的 伦敦 ,

它源自巴黎和伦敦的同性恋酒吧。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['ruːɪnəs] ['fæʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and it is an imitation of the corrupt and ruinous fashions of the
和 它 是 一个 模仿 的 这 腐败 和 毁灭性的 时尚 的 这
[əʊld] [wɜːld] .
old world .
老的 世界 .

它是对旧世界腐败堕落风尚的模仿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['entərɪŋ] [wedʒ] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [laɪ'senʃəsnəs] ,
It is the entering wedge of luxury and licentiousness ,
它 是 这 进入 楔 的 奢华 和 放荡 ,

这是奢侈和放荡的楔子，它由此进入社会。

[ðə; ði]['feɪt(ə)l][æn'tægənɪsts][tuː; tə][ðə; ði]['pjʊərəti][ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'pʌblɪkən]
the fatal antagonists to the purity and simplicity of our republican
这 致命的 反派 到 这 纯度 和 简单 的 我们的 共和党人
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] ['mænəz] .
institutions and manners .
机构 和 礼仪 .

它们是我们共和制度和礼仪纯洁性和简朴性的致命敌人。

[lʊk] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['tjʊtər] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑːt] , [tuː; tə] [huːm] [fɒnd]['peərənts] [ɪn'trʌst] [ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd]
Look again at the tutors of this art , to whom fond parents entrust their beloved
看 再次 在 这 导师 的 这 艺术 , 到 谁 喜爱 父母 委托 他们的 心爱
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

再看看这门艺术的导师们，那些慈爱的父母将自己心爱的孩子托付给他们。

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [ðɪs] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn'dʌldʒəns] ,
to enable them to acquire this agreeable indulgence ,
到 使能够 他们 到 获得 这 同意 放纵 ,

为了使他们能够获得这种令人愉悦的享受，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] [rɪ'fjuːz] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['sɪtɪz] ;
and you will generally find that they are the very refuse of foreign cities ;
和 你 将要 一般来说 寻找 那 他们 是 这 非常 拒绝 的 外国的 城市 ;

而且你会发现，它们通常是外国城市的废弃物；

[men] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] [stə'bɪləti] [ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] ; [huː] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prə'feʃn] ,
men destitute of either stability or principle ; who , on account of their profession ,
男人 贫困 的 任何一个 稳定 或者 原则 ; WHO , 在 帐户 的 他们的 职业 ,

既无稳定性也无原则的人；他们因其职业而……

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪs'tiːmd] ['wɜːði] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ['ɪntuː][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
are not esteemed worthy of an introduction into the social circle of the
是 不是 尊敬的 值得 的 一个 介绍 进入 这 社会的 圆圈 的 这
['fæmɪlɪz] [baɪ] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
families by whom they are employed .
家庭 经过 谁 他们 是 受雇 .

不被雇主家庭视为值得引荐进入其社交圈的人。

['evri] [dʒuː'dɪʃəs] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [ðæt] [ðə; ði]
Every judicious person must acknowledge that there is great danger that the
每一个 明智的 人 必须 承认 那 那里 是 伟大的 危险 那 这
['tendə(r)][ænd; ənd] [sə'septəb(ə)l] [maɪndz][ɒv; əv] [juːθ] [wɪl] [biː; bi][kən'tæməneɪtɪd][baɪ] [sʌtʃ] [ə'səʊʃieɪts] .
tender and susceptible minds of youth will be contaminated by such associates .
投标 和 易受影响的 思想 的 青年 将要 是 污染 经过 这样的 同事 .

任何一个有判断力的人都必须认识到，青少年稚嫩易受影响的心灵极有可能受到这类同伴的污染。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['fæməli][ɪn]['aʊə(r)][lænd] , [səʊ] [haɪ] [ɔː(r)] [wel] ['gʌvənd] ,
There is not a family in our land , so high or well governed ,
那里 是 不是 一个 家庭 在 我们的 土地 , 所以 高的 或者 出色地 受统治 ,

我们国家没有哪个家族像它那样地位显赫、治理有方。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪts] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][temp'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
but that its children are more or less exposed to temptation and destruction
但 那 它是 孩子们 是 更多的 或者 较少的 裸露 到 诱惑 和 破坏
;
;
;

但其子女或多或少都容易受到诱惑和毁灭；

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [tuː] [ɡreɪt] ['dʒeləsi] [ɔː(r)][keə(r)] [ɡɑːd] [ə'ɡenst] [ðə; ði]
and we cannot , therefore , with too great jealousy or care guard against the
和 我们 不能 , 所以 , 和 也 伟大的 妒忌 或者 关心 警卫 反对 这
[bɪ'ɡɪnɪŋz] [ɒv; əv]['iːvəlz] .
beginnings of evils .
开端 的 罪恶 .

因此，我们再怎么小心谨慎也不为过，无法阻止罪恶的萌芽。

[lʊk] , ['ɔːlsəʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɒd(ə)n]['dɑːnsɪz] ,
Look , also , at the style and character of those modern dances ,
看 , 还 , 在 这 风格 和 特点 的 那些 现代的 舞蹈 ,

此外，还要看看那些现代舞的风格和特点。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst][əd'maɪəd][ænd; ənd][məʊst]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [pə'siːv] [æt; ət]
which are most admired and most fashionable ; and you will perceive at
哪个 是 最多 钦佩 和 最多 时髦 ; 和 你 将要 感知 在
[ə; eɪ] [ɡlɑːns] [ðæt] [ðeə(r)] ['muːvmənts] ,
a glance that their movements ,
一个 瞥一眼 那 他们的 移动 ,

哪些是最受人推崇、最时尚的；你一眼就能看出他们的举止，

['ætətjʊd] [ænd; ənd] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pʌɡnənt] [tuː; tə][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [sens] [ɒv; əv][prə'praɪəti] ,
attitudes and evolutions are repugnant to a natural sense of propriety ,
态度 和 进化 是 令人厌恶的 到 一个 自然的 感觉 的 礼 ,

这些态度和演变与人们天生的礼仪感相悖。

[ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðæt] [ˌʌn'sʌlid] ['pjʊərəti][ɒv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)]
and inconsistent with that unsullied purity of mind which we consider
和 不一致 和 那 纯洁无瑕的 纯度 的 头脑 哪个 我们 考虑
[ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [wʊd] [jiːld] [ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] [ɒv; əv]
inseparable from the individual to whom we would yield the homage of
形影不离 从 这 个人 到 谁 我们 会 屈服 这 尊敬 的
['aʊə(r)] [hɑːts] .
our hearts .
我们的 心 .

这与我们认为与我们想要向其表达衷心敬意的个人密不可分的纯洁无瑕的心灵是不相符的。

[ðə; ði][səʊl] [ðæt] [kə'mændz] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] , [mʌst; məst][biː; bi] ['spɒtləs] [æz; əz]
The soul that commands the love of the virtuous , must be spotless as
这 灵魂 那 命令 这 爱 的 这 有德行的 , 必须 是 一尘不染 作为
[ðə; ði] [ˌʌn'fɔːlən] [snəʊ] .
the unfallen snow .
这 未堕落者 雪 .

能赢得贤者爱戴的灵魂，必须像未落的雪一样纯洁无瑕。

['dʒenjuɪn] [ə'tætʃmənt] [kæn; kən][biː; bi] [beɪst] ['əʊnli][ɒn] [ɪ'stiːm] .
Genuine attachment can be based only on esteem .
真的 依恋 能 是 基于 仅有的 在 尊重 .

真正的依恋只能建立在尊重之上。

[ɪn][ɔːl] ['ɒnəsti] , ['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [straɪk] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv]['ɪnəs(ə)nt]
In all honesty , therefore , we must strike that from the list of innocent
在 全部 诚实 , 所以 , 我们 必须 罢工 那 从 这 列表 的 清白的
[ˌə'mjuːzmənts] ,
amusements ,
娱乐 ,

因此，说实话，我们必须把它从无害的娱乐活动中剔除出去。

[wɪtʃ] , [frɒm; frəm][ɪts] ['veri] ['neɪtʃə(r)] , [ɪn'vɒlvz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['perələs] ['traɪəl][ɒv; əv]['mɒrəl]['prɪnsəp(ə)lz] ;
which , from its very nature , involves such a perilous trial of moral principles ;
哪个 , 从 它是 非常 自然 , 涉及 这样的 一个 危险的 审判 的 道德 原则 ;

从其本质来看，这涉及到对道德原则的严峻考验；

[ðæt] ['kɒntækt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [ɪn'evɪtəbli] [in'flikt] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv]['ment(ə)l] [rɪ'faɪnmənt] , [ɪf] [nɒt]
that contact with it almost inevitably inflicts a loss of mental refinement , if not
那 接触 和 它 几乎 不可避免地 造成 一个 损失 的 精神的 精炼 , 如果 不是
['pɒzətɪv] [pə'luːʃ(ə)n] ,
positive pollution ,
积极的 污染 ,

与它接触几乎必然会导致心智的衰退，甚至造成积极的污染。

[baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪ'senʃəs] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
by opening the doors to a licentious imagination .
经过 开幕 这 门 到 一个 淫乱 想像力 .

打开通往放荡想象的大门。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['iːvəlz] [ɒv; əv] [greɪt] ['mægnɪtjuːd] ,
There are other evils of great magnitude ,
那里 是 其他 罪恶 的 伟大的 震级 ,

还有其他一些性质极其恶劣的罪恶，

[wɪtʃ] [strɪp] [ɒf] [ðə; ði] [mɑːsk] [ɒv; əv] ['ɪnəsənsɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['sɪnfl]
which strip off the mask of innocency from this frivolous and sinful
哪个 条 离开 这 面具 的 无辜 从 这 轻浮 和 罪恶的
[ə'mjuːzmənt] .
amusement .
娱乐 .

这揭开了这种轻浮罪恶的娱乐活动所披上的纯真外衣。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnz] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] ['preʃəs] [taɪm] , [wɪtʃ] [gɒd] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['nəublə]
It occasions a loss of precious time , which God has given for nobler
它 场合 一个 损失 的 宝贵的 时间 , 哪个 上帝 有 给定 为了 更高贵
['ɒbdʒɪkts] .
objects .
对象 .

这会造成宝贵时间的浪费，而上帝赐予这些时间是为了去做更崇高的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [pɹədj'uːsɪz] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv] [maɪnd] , [[naɪn]]
It produces dissipation of mind , [9]
它 产 耗散 的 头脑 , [9]

它会导致精神涣散[9]

[dis'kwɔlifai] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [laɪf] .
disqualifying it for the ordinary and serious duties of life .
取消资格 它 为了 这 普通的 和 严肃的 职责 的 生活 .

使其不具备履行日常生活中普通而严肃的职责的资格。

[ˌaɪ 'tiː] [weɪsts] ['mʌni] , [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['kænɒt] [wel] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] ,
It wastes money , which some cannot well afford to give away ,
它 废物 钱 , 哪个 一些 不能 出色地 买得起 到 给 离开 ,

这会浪费钱，而有些人根本负担不起捐赠的钱。

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl]
or which might be much better employed in furnishing the means of intellectual
或者 哪个 可能 是 很多 更好的 受雇 在 家具 这 方法 的 知识分子
[ɪm'pruːvmənt] ,
improvement ,
改进 ,

或者，这些资源或许可以更好地用于提供智力提升的手段。

[ɔː(r)] [ɪn] [wɜːks] [ɒv; əv] [bə'nevələns] .
or in works of benevolence .
或者 在 作品 的 仁 .

或从事慈善活动。

[ˌaɪ 'tiː] [in'kʌridʒz] [ɪk'strævəgəns] [ɪn] [dres] ; [ɪn'fleɪtɪŋ] [ðə; ði][maɪnd] [wɪð] [ɪn'tɒlərəb(ə)l]['vænəti]

It encourages extravagance in dress ; inflating the mind with intolerable vanity

它 鼓励 奢侈 在 裙子 ; 充气 这 头脑 和 无法容忍 虚荣

[ænd; ənd] [praɪd] ,

and pride ,

和 自豪 ,

它助长了穿着上的铺张浪费；使人头脑膨胀，滋生出难以忍受的虚荣和骄傲。

[ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ʌp] ['aʊə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['rekləs] ['spendθrift] ,

and training up our sons and daughters to become reckless spendthrifts ,

和 训练 向上 我们的 儿子们 和 女儿们 到 变得 鲁莽 挥霍者 ,

[di'spaiz] ['ɒnɪst] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [kə'mendəbl] [ɪ'kɒnəmi] .

despising honest industry and commendable economy .

鄙视 诚实的 行业 和 值得称赞 经济 .

并将我们的儿女培养成肆意挥霍、鄙视诚实勤劳和节俭的无耻之徒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːdnrəli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][waɪn][ænd; ənd][ɒv; əv] [strɒŋ] [drɪŋks] ,

It is ordinarily connected with the use of wine and of strong drinks ,

它 是 按说 连接 和 这 使用 的 葡萄酒 和 的 强的 饮料 ,

它通常与饮用葡萄酒和烈酒有关。

['kɑːstɪŋ] [daʊn] [ʌn'weəri] [juːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv][sə'braɪəti] , ['ɪntuː][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv]

casting down unwary youth from the path of sobriety , into the depth of

铸件 向下 粗心大意 青年 从 这 小路 的 清醒 , 进入 这 深度 的

['pɒvəti] [ænd; ənd] ['drʌŋkənnəs] .

poverty and drunkenness .

贫困 和 酒醉 .

将懵懂的年轻人从清醒的道路上拉入贫困和酗酒的深渊。

['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] , [ɪk'saɪtɪŋ] ['fɒli] , ['levəti] , [ænd; ənd] ['kɪndrəd]

Finally , it indisposes the soul to religion , exciting folly , levity , and kindred

最后 , 它 使人不适 这 灵魂 到 宗教 , 激动人心 蠢事 , 轻浮 , 和 亲属

[kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt] ,

corruptions of the human heart ,

腐败 的 这 人类 心 ,

最后，它使人的灵魂对宗教失去兴趣，反而激发愚昧、轻浮以及其他类似的人性堕落。

[ænd; ənd] [bɪ'getɪŋ] [dɪs'gʌst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [gɒd] .

and begetting disgust for the worship and service of God .

和 生育 厌恶 为了 这 崇拜 和 服务 的 上帝 .

并使人对敬拜和侍奉上帝产生厌恶之情。

[mɪs] ['biːtʃə(r)] , [huː] [ræŋks] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,

Miss Beecher , who ranks with the most distinguished ladies of our country ,

错过 比彻 , WHO 排名 和 这 最多 杰出的 女士们 的 我们的 国家 ,

比彻小姐，她堪称我国最杰出的女性之一，

[ænd; ənd] [huː] [əʊz] [hɜː(r); hə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] ['sɜːkəmstənsɪz] ['əʊnli] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]

and who owes her reputation to those circumstances only , which should

和 WHO 欠款 她 名声 到 那些 情况 仅有的 , 哪个 应该

[kə'mɑːnd] [ɪ'stiːm] ['ʌndə(r)]['aʊə(r)][ˌdemə'krætɪk] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

command esteem under our democratic institutions ,

命令 尊重 在下面 我们的 民主 机构 ,

而她的声誉也仅仅归功于这些情况，这在我们的民主制度下理应受到尊重。

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , [rɪ'faɪnmənt] , [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] , [spiːks] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑːt] [ɪn][ðə; ði]

to her intelligence , refinement , and virtue , speaks of this art in the

到 她 智力 , 精炼 , 和 美德 , 说话 的 这 艺术 在 这

[strɒŋgɪst] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌdɪsˌæprə'beɪʃn] .

strongest terms of disapprobation .

最强 条款 的 非难 .

她以自己的智慧、优雅和美德，对这种艺术形式表示最强烈的反对。

" [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] ['leɪdɪz] ,
" In the fifteen years during which she had the care of young ladies ,
" 在 这 十五 年 期间 哪个 她 有 这 关心 的 年轻的 女士们 ,

在她照顾年轻女士的十五年间，

[ʃiː; ʃi] [ə'fɜːmz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['nevə(r)] [nəʊn] ['eni] [keɪs] [weə(r)] ['lɜːnɪŋ] [ðɪs] [ɑːt] , [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ]
she affirms she has never known any case where learning this art , and following
她 肯定 她 有 绝不 已知 任何 案件 在哪里 学习 这 艺术 , 和 下列的
[ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] ,
the amusement ,
这 娱乐 ,

她断言，她从未听说过任何学习这门艺术并追求娱乐的情况。

[dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [ɪ'fekt] , ['aɪðə(r)][ɒn][ðə; ði]['hæbɪts] , [ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɔː(r)]
did not have a bad effect , either on the habits , the intellect , the feelings or
做过 不是 有 一个 坏的 影响 , 任何一个 在 这 习惯 , 这 智力 , 这 情怀 或者
[ðə; ði] [helθ] .
the health .
这 健康 .

对习惯、智力、情感或健康都没有产生不良影响。

" [ə; eɪ] ['testɪməni] [səʊ] [rɪ'spektəbl] , [ɔːt] ['sɜːt(ə)nli] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] ['evri] [maɪnd] , [wɪtʃ] [ɪz]
" A testimony so respectable , ought certainly to satisfy every mind , which is
" 一个 见证 所以 可敬 , 应该 当然 到 满足 每一个 头脑 , 哪个 是
['gʌvənd] [baɪ] [truːθ] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] ,
governed by truth and reason ,
受统治 经过 真相 和 原因 ,

"如此令人信服的证词，理应令所有受真理和理性支配的人感到满意。"

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] . [θriː] .
as to the evils of Dancing . 3 .
作为 到 这 罪恶 的 跳舞 . 3 .

至于跳舞的弊端。3.

[bʌt; bət][ə; eɪ]['haɪə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [waɪ] ['dɑːnsɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪs'kaʊntɪnəns] ,
But a higher consideration , why dancing should be discountenanced ,
但 一个 更高 考虑 , 为什么 跳舞 应该 是 折扣 ,

但更重要的原因是，为什么跳舞应该被否定？

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn'diːd] [wɪtʃ] [di'said] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['djuːti] , [ɪz] ,
and that indeed which decides the course of duty , is ,
和 那 的确 哪个 决定 这 课程 的 责任 , 是 ,

真正决定职责方向的是，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'mjuːzmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
that it is an amusement by which the world is distinguished from the
那 它 是 一个 娱乐 经过 哪个 这 世界 是 杰出的 从 这
['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] .
kingdom of Jesus Christ .
王国 的 耶稣 基督 .

这是世俗与耶稣基督的国度之间的区别所在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɑːt] [ænd; ənd]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
It is part and parcel of an education for the world .
它 是 部分 和 包裹 的 一个 教育 为了 这 世界 .

这是面向世界的教育不可或缺的一部分。

[ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] ['kærɪdʒ] , [æn; ən] ['iːzi] ['muːvmənt] ,

Its object is the acquisition of a graceful carriage , an easy movement ,

它是 目的 是 这 获得 的 一个 优美 运输 , 一个 简单的 移动 ,

[ænd; ənd] ['elɪgənt] ['mænəz] .

and elegant manners .

和 优雅的 礼仪 .

其目的是获得优雅的仪态、轻松的行动和高贵的举止。

[ɪts] [eɪm][ɪz][tuː; tə][prɪ'peə(r)][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ['ɪntuː][sə'saɪəti] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ]

Its aim is to prepare an individual for introduction into society with advantage

它是 目的 是 到 准备 一个 个人 为了 介绍 进入 社会 和 优势

.

.

.

其目的是使个人能够更好地融入社会。

[ænd; ənd][ɪts] [dɪ'zaɪn] [dʌz] [nɒt][ɪk'stend] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːldli] ['prɒspekts] .

And its design does not extend beyond the success of his worldly prospects .

和 它是 设计 做 不是 延长 超过 这 成功 的 他的 世俗 前景 .

而它的设计目标仅限于他世俗意义上的成功。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)][hæd; həd][ðə; ði] ['hɑːdɪˌhʊd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðæt] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['dɑːnsɪŋ] [ɪz]

No one has ever had the hardihood to maintain that fashionable dancing is

不 一 有 曾经 有 这 坚韧 到 维持 那 时髦 跳舞 是

[ə; eɪ] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['blesɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] ;

a medium of Divine blessings to the soul ;

一个 中等的 的 神圣的 祝福 到 这 灵魂 ;

从来没有人有足够的勇气坚持认为，时髦的舞蹈是灵魂获得神圣祝福的途径；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [si'kjuə] [ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ;

that it secures the influences of the Holy Spirit ;

那 它 确保 这 影响 的 这 圣 精神 ;

它能确保圣灵的影响；

[ɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pri'pɛəz] [ðə; ði][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæləʊd] ['eksəsaɪzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['klɒzɪt] .

or that it prepares the mind for the hallowed exercises of the closet .

或者 那 它 准备 这 头脑 为了 这 神圣的 练习 的 这 壁橱 .

或者说，它使心灵为密室中的神圣仪式做好准备。

[nəʊ][wʌn]['evə(r)] [jet] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [əb'sɜːd] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)]

No one ever yet adopted the absurd idea that it was a substitute for

不 一 曾经 然而 已采用 这 荒诞 主意 那 它 曾是 一个 代替 为了

[feɪθ] [ænd; ənd] [rɪ'pentəns] ;

Faith and Repentance ;

信仰 和 悔改 ;

至今还没有人接受过这种荒谬的想法，认为它可以代替信仰和悔改；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃn] [tuː; tə] [gɒd] ;

that it was a means of recommendation to God ;

那 它 曾是 一个 方法 的 推荐 到 上帝 ;

这是向神祈求的一种方式；

[ɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'kʌmplɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

or that it was an accomplishment for the employments of Heaven .

或者 那 它 曾是 一个 成就 为了 这 就业 的 天堂 .

或者说，这是上天的旨意。

[nəʊ][wʌn]['evə(r)] [jet] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wʊd] [kə'mens] [ɪn][ə; eɪ][bɔːl] [ruːm] ;
No one ever yet expected that a revival of religion would commence in a ball room ;
不 一 曾经 然而 预期的 那 一个 复兴 的 宗教 会 开始 在 一个 球 房间 ;

谁也没想到宗教复兴会在一个舞厅里开始；

[ɔː(r)] [ðæt] ['θɔːtləs] ['sɪnəz] [wʊd] [biː; bi] [kən'vɜːtɪd] [baɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'tɪljən] .
or that thoughtless sinners would be converted by going to a cotillion .
或者 那 轻率 罪人 会 是 转换 经过 去 到 一个 舞会 .

或者说，那些粗心大意的罪人会因为参加舞会而悔改。

[ðiːz] [sɪg'nɪfɪkənt] [fækts] ['pleɪnli] [ʃəʊ] [ɒn] [wɪtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn] ,
These significant facts plainly show on which side of the dividing line ,
这些 重要的 事实 显然 展示 在 哪个 边 的 这 分割 线 ,

这些重要事实清楚地表明了分界线的哪一边，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] .
between the church and the world it is to be placed .
之间 这 教会 和 这 世界 它 是 到 是 放置 .

它应该位于教会与世界之间。

[ðeɪ] [fə'bɪd] [mis'teik] .
They forbid mistake .
他们 禁止 错误 .

他们禁止犯错。

['dɑːnsɪŋ] , [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [greɪs] ,
Dancing , so far from being a means of Grace ,
跳舞 , 所以 远的 从 存在 一个 方法 的 优雅 ,

跳舞，远非恩典的途径，

[ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kaʊntə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [miːnz] ; [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði][gɒd] - [fər'get] ,
is a part of a counter system of means ; devised by the God - forgetting ,
是 一个 部分 的 一个 柜台 系统 的 方法 ; 设计 经过 这 上帝 - 遗忘 ,

这是反制手段体系的一部分；由那些忘记上帝的人设计，

['pleʒə(r)] - [siːkɪŋ] ['mʌltɪtjuːd] , [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ðeə(r)]['meɪkə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)][maɪndz][ænd; ənd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːld] .
pleasure - seeking multitude , to exclude their Maker from their minds and from his own world .
乐趣 - 寻求 民众 , 到 排除 他们的 制造商 从 他们的 思想 和 从 他的 自己的 世界 .

追求享乐的众生，将造物主排除在他们的思想和世界之外。

[ðeə(r)] [tʃiːf] [dɪ'zaɪə(r)][ɪz][tuː; tə] ['bænɪʃ] [ɔːl] ['sɪəriəs] [θɔːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪnflnəs] , [gɪlt] [ænd; ənd] ['deɪndʒə(r)] ;
Their chief desire is to banish all serious thoughts of their sinfulness , guilt and danger ;
他们的 首席 欲望 是 到 放逐 全部 严肃的 想法 的 他们的 罪恶 , 有罪 和 危险 ;

他们最大的愿望就是消除所有关于自身罪恶、内疚和危险的严肃想法；

[ɒv; əv][ðeə(r)][ɔb] [-]
of their ob [10]
的 他们的 奥布 [-]

他们的 ob[10]

[laɪ'geɪʃənz][ænd; ənd]['djuːtiz][tuː; tə][ðeə(r)][kri'eɪtə(r)] ; [ænd; ənd][ɒv; əv] [deθ] , [ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd]
ligations and duties to their Creator ; and of death , judgment and
连接 和 职责 到 他们的 创作者 ; 和 的 死亡 , 判断 和
[ɪ'tɜːnəti] .
eternity .
永恒 .

对造物主的责任和义务；以及死亡、审判和永恒。

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðeɪ] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] [ik'saitmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] [ænd; ənd][ɒv; əv]
To escape reflection they flee to the excitements of the dance and of
到 逃脱 反射 他们 逃跑 到 这 兴奋 的 这 舞蹈 和 的
[ðə; ði] ['revl] ;
the revel ;
这 陶醉 ;

为了逃避反思，他们奔向舞蹈和狂欢的刺激之中；

[weə(r)] [ɑːt] [ɪg'zɔːsts] [ɪts] [skɪl] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['læviʃ] [ɪts]['paʊə(r)][tuː; tə][daɪ'vɜːt][ænd; ənd] [ɪn'grəʊs]
where art exhausts its skill and music lavishes its power to divert and engross
在哪里 艺术 排气管 它是 技能 和 音乐 奢华 它是 力量 到 转移 和 独占
[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] .
the attention .
这 注意力 .

艺术竭尽所能，音乐则尽情展现其力量，转移和吸引人们的注意力。

[ə'mɪd] [siːnz] [ɒv; əv] [dɪ'luːsɪv] ['splendə(r)] , [wɪtʃ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['juːθfl] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Amid scenes of delusive splendor , which , to the youthful imagination ,
之中 场景 的 虚幻的 辉煌 , 哪个 , 到 这 青春 想像力 ,

在充满虚幻辉煌的景象中，对于年轻的想象力而言，

[ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][pəʊ'etɪk]['fænsi] ,
appear as enchanting as the creations of poetic fancy ,
出现 作为 妖娆 作为 这 作品 的 诗意的 想要 ,

宛如诗如画，令人着迷。

[ðeɪ] [kən'traɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['siːz(ə)n][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv] [rɪ'mɔːs] ,
they contrive for a brief season to lose the pang of remorse ,
他们 精心策划 为了 一个 简短的 季节 到 失去 这 疼痛 的 悔恨 ,

他们设法在短暂的时间里摆脱悔恨的痛苦。

[ænd; ənd][tuː; tə] [snætʃ] [ə; eɪ] [drɑːft] [ɒv; əv] ['fiːvərɪʃ] [ænd; ənd] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [dʒɔɪ] .
and to snatch a draught of feverish and unsatisfactory joy .
和 到 抢夺 一个 草稿 的 发烧 和 不令人满意 喜悦 .

并攫取一丝狂热而又不尽如人意的快乐。

[truː] ['hæpinəs] [ænd; ənd]['sɒlɪd] [piːs] [ɑː(r); ə(r)] [pə'petʃuəl] ['strendʒər] [ɪn][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['geɪətɪ] ,
True happiness and solid peace are perpetual strangers in the artificial gayeties ,
真的 幸福 和 坚硬的 和平 是 永久 陌生人 在 这 人造的 同性恋 ,

在人为营造的欢乐氛围中，真正的幸福和真正的平静永远是陌生人。

[ænd; ənd] ['gɔːdi] ['splendə] [ɒv; əv]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['sɜːklz] ;
and gaudy splendors of fashionable circles ;
和 艳丽的 辉煌 的 时髦 界 ;

以及时尚圈的浮华奢华；

[weə(r)] [tuː] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] ['hʌnɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['flætəri] [dɪs'gaɪz] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [hɑːt] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
where too often the honied words of flattery disguise a hollow heart ; and the
在哪里 也 经常 这 蜂蜜 字 的 奉承 伪装 一个 空洞的 心 ; 和 这
['stʌdid] [smaɪl] ,
studied smile ,
研究 微笑 ,

很多时候，甜言蜜语掩盖着一颗空洞的心；而刻意营造的笑容，

[ænd; ənd] ['meri] [lɑːf] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'sjuːmd] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv] ['envi] , ['dʒeləsi]
and merry laugh , are assumed to conceal the sting of envy , jealousy
和 欢乐 笑 ， 是 假定 到 隐藏 这 蜇 的 嫉妒 ， 妒忌
[ænd; ənd] ['ʃæɡrɪn] .
and chagrin .
和 懊恼 .

人们认为，欢快的笑声是为了掩盖嫉妒、羡慕和懊恼的情绪。

[ðə; ði] [braɪt] [ɪ'ljʊʒən] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] [spel] - [baʊnd] , ['ɡrædʒuəli] [feɪd] [ə'weɪ]
The bright illusions by which the young are spell - bound , gradually fade away
这 明亮的 幻觉 经过 哪个 这 年轻的 是 拼写 - 边界 ， 逐步地 褪色 离开
[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
before the light of experience .
前 这 光 的 经验 .

年轻人沉迷的那些美好幻想，在经验的光照下会逐渐褪色。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [ʌn'kɒmən] [θɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [rɪ'zɔːrts] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['pleʒə(r)] ,
And it is no uncommon thing in these resorts of worldly pleasure ,
和 它 是 不 罕见 事物 在 这些 度假村 的 世俗 乐趣 ，

在这些世俗享乐的度假胜地，这种情况并不罕见。

[tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['ɡeɪətɪ] [ɒv; əv] ['mænə(r)] [ɪn] [ʌn'nætʃrəl] ['juːniən] [wɪð] ['sædnəs] [ɒv; əv] [səʊl] ,
to find the utmost gayety of manner in unnatural union with sadness of soul ,
到 寻找 这 极致 同性恋 的 方式 在 不自然 联盟 和 悲伤 的 灵魂 ，

在灵魂的悲伤与不自然的结合中，找到极致的举止欢快。

[prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['selfɪʃ] ['pæʃ(ə)nz] , ['kʌvətli; 'kəʊvɜːtli] ['wɜːkɪŋ] [bɪ'niːθ]
produced by the discovery of the selfish passions , covertly working beneath
生产 经过 这 发现 的 这 自私 激情 ， 隐蔽 在职的 下面
[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪn] [ɔːl] [maɪndz] ['prez(ə)nt] ;
the surface in all minds present ;
这 表面 在 全部 思想 展示 ；

这是由于发现了潜藏在所有在场人员内心深处的自私欲望而产生的；

[ɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv] [ɪts] ['fɒli] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]
or by the sudden and irresistible conviction of its folly as an occupation
或者 经过 这 突然 和 无法抗拒 定罪 的 它是 蠢事 作为 一个 职业
[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['biːɪŋ] .
for an immortal being .
为了 一个 不朽 存在 .

或者，因为突然而不可抗拒地意识到，对于一个不朽的生命来说，从事这种职业是愚蠢的。

[ɪ'speʃəli] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vəutəri] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɒlətjuːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
Especially on the return of the votaries of pleasure to the solitude of their
尤其 在 这 返回 的 这 选民 的 乐趣 到 这 孤独 的 他们的
['tʃeɪmbə(r)] ,
chamber ,
房间 ，

尤其是当那些享乐主义者回到他们幽静的房间时，

[hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [rɪ'mɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kiːn] [ʌp'bredɪŋ] [ɒv; əv]
have they been overwhelmed with remorse and the keen upbraidings of
有 他们 到过 不堪重负 和 悔恨 和 这 敏锐的 责骂 的
['kɒnʃəns] .
conscience .
良心 .

他们是否被悔恨和良心的强烈谴责所淹没?

[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] ['sædnəs] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'lɪdʒən] ;
But in all this sadness there is no religion ;
但 在 全部 这 悲伤 那里 是 不 宗教 ；

但在这所有的悲伤之中，却找不到宗教的踪迹；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
for it is only the sorrow of the world .
为了 它 是 仅有的 这 悲哀 的 这 世界 .

因为这不过是世间的悲伤而已。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] ['haɪə(r)] [kleɪm] [tuː; tə] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'grets] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪlfl]
It has no higher claim to approbation than the regrets of the wilful
它 有 不 更高 宣称 到 赞许 比 这 遗憾 的 这 故意
[ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] ['mɜːdərə(r)] .
and deliberate murderer .
和 商榷 凶手 .

它并不比蓄意杀人者的悔恨更值得称赞。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ;
It cannot atone for the wrong which it has committed ;
它 不能 赎罪 为了 这 错误的 哪个 它 有 坚定的 ;

它无法弥补自己所犯下的罪行；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['tɜːmɪneɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði][sɪn][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
and it does not terminate in the purpose to renounce the sin in which it
和 它 做 不是 终止 在 这 目的 到 放弃 这 罪 在 哪个 它
[ə'rɪdʒɪneɪts] .
originates .
起源于 .

而且它的目的并非在于放弃它所源于的罪恶。

[hens] [ɪf] ['eni] ['spɪrɪtʃuəl] [gʊd] [grəuz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['melənkəli] [ɪ'moʊʃnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['æksɪdənt]
Hence if any spiritual good grows out of these melancholy emotions it is by accident
因此 如果 任何 精神 好的 生长 出去 的 这些 忧郁 情绪 它 是 经过 事故
.
.
.

因此，如果这些忧郁的情绪中产生了任何精神上的益处，那也是偶然的。

[ɪn] [veɪn] , ['ðeəfɔː(r)] ,
In vain , therefore ,
在 徒劳 , 所以 ,

因此，徒劳无功。

[wɪl] [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'lemə] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
will the advocates of Dancing attempt to escape the dilemma in which they are
将要 这 倡导者 的 跳舞 试图 到 逃脱 这 困境 在 哪个 他们 是
[ɪn'vɒlvd] .
involved .
涉及 .

舞蹈的倡导者们会试图摆脱他们所面临的困境吗?

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'mjuːzmənt] [ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)][ə; eɪ] ['wɜːldli] ['mætə(r)] .
The practice of this amusement is altogether a worldly matter .
这 实践 的 这 娱乐 是 共 一个 世俗 事情 .

这种娱乐活动完全属于世俗之事。

[ɪts] ['ɒbviəs] ['tendənsi] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] ['daɪɪŋ] ['sɪnəz] [frɒm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n]
Its obvious tendency is to keep dying sinners from thinking of the salvation
它是 明显的 趋势 是 到 保持 垂死 罪人 从 思维 的 这 救恩
[ɒv; əv][ðeə(r)] [səʊlz] ;
of their souls ;
的 他们的 灵魂 ;

它显而易见的倾向是阻止垂死的罪人思考灵魂的救赎；

[baɪ]['priː] - ['ɔkjupaiŋ] [ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪð] ['ɜːθli] [dɪ'laɪts] ,
by pre - occupying their time and attention with earthly delights ,
经过 预 - 占领 他们的 时间 和 注意力 和 尘世的 美味 ,

他们将时间和精力都投入到世俗的享乐中，

[ænd; ənd] [baɪ] ['temptɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kɑːst] [ɒf] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [preə(r)] .
and by tempting them to cast off fear and to restrain prayer .
和 经过 诱人的 他们 到 投掷 离开 害怕 和 到 抑制 祷告 .

并诱使他们抛弃恐惧，停止祷告。

[ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [juːθ] [tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl] ['sɪəriəs] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd]
Its natural result is to incite infatuated youth to ridicule serious Christians and
它是 自然的 结果 是 到 煽动 迷恋 青年 到 嘲笑 严肃的 基督徒 和

['feɪθf(ə)l] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ,
faithful Ministers of the Gospel ,
忠实 部长们 的 这 福音 ,

其自然结果就是煽动痴迷的年轻人嘲笑严肃的基督徒和忠实的福音传道者。

[æz; əz] [fə'nætɪkl] , ['gluːmi] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['əʊvə(r)] [mʌtʃ] .
as fanatical , gloomy and righteous over much .
作为 狂热的 , 阴沉 和 正义 超过 很多 .

在许多方面都表现出狂热、阴郁和自以为是。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'fəːmz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['levəti] [ænd; ənd] ['θɔːtləsnəs] , [ɪm'bəʊldənɪŋ]
It confirms them in a spirit of levity and thoughtlessness , emboldening
它 确认 他们 在 一个 精神 的 轻浮 和 考虑不周 , 鼓励

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [mɒk] [æt; ət] [sɪn] ,
them to mock at sin ,
他们 到 嘲笑 在 罪 ,

这更加坚定了他们轻浮和不加思考的心态，使他们更加肆无忌惮地嘲笑罪恶。

[tuː; tə] ['traɪf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['ɔːf(ə)l] [truːðz] ,
to trifle with the most awful truths ,
到 琐事 和 这 最多 可怕 真相 ,

戏弄最可怕的真相，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] ['geɪli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [deθ] .
and to go down gaily to the gates of eternal death .
和 到 去 向下 兴高采烈地 到 这 大门 的 永恒 死亡 .

然后兴高采烈地走向永死之门。

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['meʒə(r)] [ɪz] ['niːdɪd] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
No other measure is needed on the part of the God of this world ,
不 其他 措施 是 需要 在 这 部分 的 这 上帝 的 这 世界 ,

这个世界的神不需要采取其他措施了。

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['vəutəri] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sʌtʃ] [veɪn] [ˌə'mjuːzmənts] ,
than to keep the votaries of pleasure engaged in such vain amusements ,
比 到 保持 这 选民 的 乐趣 已订婚的 在 这样的 徒劳 娱乐 ,

与其让那些沉迷享乐的人继续从事这种虚妄的娱乐活动，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [hel] .
to insure their destruction in Hell .
到 保证 他们的 破坏 在 地狱 .

确保他们在地狱中彻底毁灭。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ə'lʊərɪŋ] [ðɪs] ['temptɪŋ] [beɪt] [ɪz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kɑːn(ə)l] [teɪst] ,
The more alluring this tempting bait is to their carnal taste ,
这 更多的 诱人 这 诱人的 饵 是 到 他们的 肉体 品尝 ,

这种诱人的饵料越能满足他们的肉欲，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [ɒv; əv] [səʊlz] .
the more certainly will they become a prey to the great enemy of souls .
这 更多的 当然 将要 他们 变得 一个 猎物 到 这 伟大的 敌人 的 灵魂 .

他们就越有可能成为灵魂大敌的猎物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'demd] [ɔːl'redi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [nɒt] ;
They are condemned already because they believe not ;
他们 是 谴责 已经 因为 他们 相信 不是 ;

他们因为不信，就已经被定罪了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [niːd] [kə'mɪt] [nəʊ]['ʌðə(r)][sɪn][ðæn; ðən][tuː; tə] [nɪ'glekt] [ðə; ði] [greɪt] [sæl'veɪʃ(ə)n][tuː; tə]
and they need commit no other sin than to neglect the great salvation to
和 他们 需要 犯罪 不 其他 罪 比 到 忽视 这 伟大的 救恩 到
['perɪʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] [kɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [-]
perish under the withering curse of the [11]
沦 在下面 这 枯萎 诅咒 的 这 [-]

他们无需犯其他任何罪过，只要忽略了伟大的救赎，就会在枯萎的诅咒下灭亡[11]。

[ɔːl'maɪti] .
Almighty .
全能者 .

全能的上帝。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [step] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [deθ] .
There is but a step between them and death .
那里 是 但 一个 步 之间 他们 和 死亡 .

他们与死亡之间只有一步之遥。

[ðə; ði][nekst]['aʊə(r)] [spent] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] ['frɪvələs] [ɪn'dʒɔɪmənt] [meɪ] [biː; bi][ðeə(r)][lɑːst] .
The next hour spent by them in such frivolous enjoyments may be their last .
这 下一个 小时 花费 经过 他们 在 这样的 轻浮 享受 可能 是 他们的 最后的 .

他们接下来沉溺于这种轻浮享乐的一个小时，或许就是他们生命的最后时光。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['veri] [graʊnd] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['revl] , [meɪ] [kliːv] [bɪ'niːθ]
For aught that they know the very ground on which they revel , may cleave beneath
为了 零 那 他们 知道 这 非常 地面 在 哪个 他们 陶醉 , 可能 劈开 下面
[ðeə(r)] [fiːt] ,
their feet ,
他们的 脚 ,

他们明明知道，自己欢庆的土地，也可能在脚下崩塌。

[ænd; ənd] [ɪn'tuːm] [ðeə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['spɪrɪt] [ɪn][ɪ'tɜːn(ə)l] [wəʊ] .
and entomb their immortal spirits in eternal woe .
和 入殓 他们的 不朽 烈酒 在 永恒 悲哀 .

并将他们不朽的灵魂埋葬在永恒的悲痛之中。

[tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['gɪdi] [raʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌə'mjuːzmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [wɜːld] , ['ʌndə(r)]
To run the giddy round of the amusements of the fashionable world , under
到 跑步 这 头晕 圆形的 的 这 娱乐 的 这 时髦 世界 , 在下面
[ðiːz] ['hæzədəs] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
these hazardous circumstances ,
这些 危险 情况 ,

在如此危险的情况下，还要周旋于时尚界令人眼花缭乱的娱乐活动中，

[ɪz][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] ['mædnəs] [æz; əz][tuː; tə] [spɔːt] [wɪð] ['ærəus] , ['faɪə(r)] - [brændz][ænd; ənd] [deθ] .
is as great a madness as to sport with arrows , fire - brands and death .
是 作为 伟大的 一个 疯狂 作为 到 运动 和 箭头 , 火 - 品牌 和 死亡 .

用箭、火把和死亡进行游戏，简直是疯了。

[tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ai][mʌst; məst] [seɪ] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [ɔː'θɒrəti] , [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə]
To each individual , therefore , I must say by Divine authority , in reference to
到 每个 个人 ， 所以 ， 我 必须 说 经过 神圣的 权威 ， 在 参考 到
[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['pleʒə(r)] ,
this particular pleasure ,
这 特别的 乐趣 ，

因此，我必须以神圣的权威，就这一特殊的喜悦而言，对每个人说：

[siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [juː; jʊ] " [biː; bi] [nɒt] [kən'fɔːmd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] .
see to it , that you " Be not conformed to this world .
看 到 它 ， 那 你 " 是 不是 符合 到 这 世界 .

你们要谨防自己"不要效法这个世界"。

" [ɪn] [ə'pəʊzɪŋ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] , [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [bʌt; bət] [wɪð] [ɡɒd] .
" In opposing this message , you do not quarrel with the speaker , but with God .
" 在 反对 这 信息 ， 你 做 不是 争吵 和 这 扬声器 ， 但 和 上帝 .

"反对这种观点，你不是在和演讲者争论，而是在和上帝争论。"

[jɔː(r); jə(r)] ['sɒvrɪn] [kə'mændz] ; [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [siːt] [hiː; hi] [wɪl] [ɪɡ'zækt]
Your Sovereign commands ; and at the judgment seat He will exact
你的 主权 命令 ； 和 在 这 判断 座位 他 将要 精确的
[ə'biːdiəns] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][hændz] .
obedience at your hands .
服从 在 你的 双手 .

你的君王发号施令；在审判台前，他必要求你服从。

[tuː; tə] ['evri] [prəu'fes] ['krɪstʃən] , [huː] [hæz; həz][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [dɑːns] , [ai][ˌeɪ 'em][ɪn]['djuːti]
To every professing Christian , who has joined in the Dance , I am in duty
到 每一个 声称 基督教 ， WHO 有 加入 在 这 舞蹈 ， 我 是 在 责任
[baʊnd] [tuː; tə] [seɪ] ,
bound to say ,
边界 到 说 ，

对于每一个参与这场舞蹈的自称基督徒的人，我有责任说：

[wɪ'ðaʊt] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [rɪ'zɜːv] , [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['brəʊkən][hɪz; ɪz] ['kʌvənənt] [wɪð] [ɡɒd] ;
without qualification or reserve , that he has broken his covenant with God ;
没有 资格 或者 预订 ， 那 他 有 破碎的 他的 盟约 和 上帝 ；

毫不含糊、毫无保留地承认，他违背了与上帝的盟约；

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pledʒd] [hɪm'self][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld]
by which he pledged himself to withdraw his affections from the world
经过 哪个 他 承诺 他自己 到 提取 他的 情感 从 这 世界
[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ɪts] [pɒmp] [ænd; ənd] ['vænətɪz] [fər'evə(r)] .
and to renounce its pomp and vanities forever .
和 到 放弃 它是盛大场面 和 虚荣心 永远 .

他以此发誓，将自己的感情从世俗生活中抽离出来，永远放弃世俗的浮华和虚荣。

[ðæt] [ækt][ɪz][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪs] , [æz; əz] [ə'blɪɡətri] [æz; əz][æn; ən] [əʊθ] ,
That act is a violation of the promise , as obligatory as an oath ,
那 行为 是 一个 违反 的 这 承诺 ， 作为 强制性的 作为 一个 誓言 ，

这种行为违背了承诺，其约束力与誓言一样强。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ʌtə] [bɪ'fɔː(r)] [haɪ] ['hev(ə)n] ; [tuː; tə][biː; bi] ['ɡʌvənd] [baɪ][ðə; ði][ɪɡ'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]
because uttered before high Heaven ; to be governed by the example of
因为 说出 前 高的 天堂 ； 到 是 受统治 经过 这 例子 的
[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ，

因为是在至高天上宣告的；要效法基督的榜样，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sælˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [səʊlz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈleɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈglɔːri]
to live for the salvation of souls , and to labor for the Glory
到 居住 为了 这 救恩 的 灵魂 ， 和 到 劳动 为了 这 荣耀
[ɒv; əv][gɒd] .
of God .
的 上帝 .

为拯救灵魂而活，为荣耀上帝而劳作。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪnˈfrækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv][self] - [ˌkɒnsɪˈkreɪʃn] , [ˈvɒləntrəli] , [dɪˈlɪbərətli] ,
It is an infraction of the vow of self - consecration , voluntarily , deliberately ,
它 是 一个 违规行为 的 这 发誓 的 自己 - 祝圣 ， 自愿 ， 故意地 ，
[ænd; ənd] [ˈprɛrfəli] [əˈsjuːmd] ;
and prayerfully assumed ;
和 虔诚地祈祷 假定 ；

这是违背了自愿、深思熟虑、虔诚地立下的自我奉献誓言；

[ˈʌndə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ɪmˈpɑːt] [ˈseɪkrɪdnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvɜːb(ə)l]
under all the circumstances which could impart sacredness to the verbal
在下面 全部 这 情况 哪个 可以 传授 神圣 到 这 口头
[ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈdaɪɪŋ] [men] ,
declarations of dying men ,
声明 的 垂死 男人 ，

在所有可能赋予临终者口头遗言神圣性的情况下，

[tuː; tə] [fəˈseɪk] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ˈkruːsɪfaɪd] [tuː; tə][sɪn][ænd; ənd][tuː; tə]
to forsake all for Christ , and to be crucified to sin and to
到 背叛 全部 为了 基督 ， 和 到 是 被钉在十字架上 到 罪 和 到
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

为了基督舍弃一切，向罪和世界钉死在十字架上。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] [mait] [ɪkˈspekt] ,
It would be just , it would be no more than you might expect ,
它 会 是 只是 ， 它 会 是 不 更多的 比 你 可能 预计 ，

这很正常，不会超出你的预期。

[ðæt] [gɒd] [wʊd] [duː; də][ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] ;
that God would do unto you as you have done unto Him ;
那 上帝 会 做 到 你 作为 你 有 完毕 到 他 ；

愿上帝以你对待祂的方式对待你；

[ðæt] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ˈbrəʊkən][ðə; ði][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [bɪˈtwiːn] [jɔːˈself] [ænd; ənd][hɪm][baɪ]
that as you have broken the contract between yourself and Him by
那 作为 你 有 破碎的 这 合同 之间 你自己 和 他 经过
[nɪˈglektɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [enˈgeɪdʒmənts] ,
neglecting your engagements ,
疏忽 你的 订婚 ，

因为你违背了与祂之间的约定，疏忽了你们的约定，

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [dɪˈklaɪn] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðəʊz] [stˌɪpjʊlˈeɪʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈpendənt] [ɒn][ɪts]
that He should decline to perform those stipulations which are dependent on its
那 他 应该 衰退 到 履行 那些 规定 哪个 是 依赖 在 它是
[kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ，

他应当拒绝履行那些取决于其条件的规定。

['li:vɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:ðz] [ɒv; əv] [trænz'greʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪ'laɪtɪd]
leaving you to perish in the paths of transgression in which you have delighted
离开 你 到 沦 在 这 路径 的 越轨行为 在 哪个 你 有 高兴极了
[tu:; tə]['wɒndə(r)] .
to wander .
到 漫步 .

任由你们在你们所乐于游荡的罪恶之路上走向灭亡。

[ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
The Dancing professor of religion ,
这 跳舞 教授 的 宗教 ,

会跳舞的宗教教授

[nɒt]['əʊnli] [di'strɔi] [hɪm'self] [bʌt; bət] [dʌz] [ɪ'mens] ['ɪndʒəri][tu:; tə][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ʌnkən'vɜ:tɪd]
not only destroys himself but does immense injury to the souls of unconverted
不是 仅有的 摧毁 他自己 但 做 巨大 受伤 到 这 灵魂 的 未转换
[men] .
men .
男人 .

这不仅毁灭了自己，也给未悔改之人的灵魂造成了巨大的伤害。

[hi:; hi] [in'kʌridʒz] [ɔ:l] [hu:] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [həʊp] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [gɒd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə]
He encourages all who live without hope and without God in the world to
他 鼓励 全部 WHO 居住 没有 希望 和 没有 上帝 在 这 世界 到
[ˌpɜ:sə'vɪə(r)][ɪn][ðeə(r)] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
persevere in their neglect of religion ,
坚持不懈 在 他们的 忽视 的 宗教 ,

他鼓励世上所有没有希望、没有上帝的人继续忽视宗教信仰。

[ænd; ənd][tu:; tə][gəʊ][ɒn] [sɪ'kjʊəli] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [raʊnd] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˌə'mju:zmənts] .
and to go on securely in the entire round of fashionable amusements .
和 到 去 在 安全地 在 这 全部的 圆形的 的 时髦 娱乐 .

并能安心地参与所有时髦的娱乐活动。

[ðeɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['hev(ə)n] ,
They will naturally suppose that if it is consistent with preparation for Heaven ,
他们 将要 自然 认为 那 如果 它 是 持续的 和 准备 为了 天堂 ,

他们自然会认为，如果这与预备上天堂的道理相符，

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə]['ventʃə(r)][səʊ][fɑ:(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'tʃɑ:ntɪd] ['sɜ:k(ə)l][ɒv; əv] ['wɜ:ldli]
for him to venture so far within the enchanted circle of worldly
为了 他 到 风险投资 所以 远的 之内 这 迷人的 圆圈 的 世俗
[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
gratifications ,
满足感 ,

他竟敢如此深入世俗享乐的迷人圈子，

[ðæt] [ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [hɑ:m] [ɪn][ðeə(r)] [prə'si:dɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ['fɜ:ðə(r)] .
that there can be no harm in their proceeding a few steps further .
那 那里 能 是 不 伤害 在 他们的 进行中 一个 很少 步骤 更远 .

他们再往前走几步应该不会有什么害处。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] , [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnkən'vɜ:tɪd] [meɪ] [nɒt] ['ri:z(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
It is true , all of the unconverted may not reason in this manner ,
它 是 真的 , 全部 的 这 未转换 可能 不是 原因 在 这 方式 ,

的确，并非所有未皈依者都会这样思考。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [əʊn] ['kɒnʃəns] [wɪl] ['testɪfaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði]
because their own consciences will testify that the misconduct of others is not the
因为 他们的 自己的 良心 将要 作证 那 这 不当行为 的 其他的 是 不是 这
[ruːl] [ɒv; əv] ['djuːti] ,
rule of duty ,
规则 的 责任 ,

因为他们自己的良心会证明，他人的不当行为并非职责所在。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [huː] [wɪl] — [ðə; ði] [jʌŋ] , [ðə; ði] ['ɪɡnərənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
but there are many who will — the young , the ignorant , and the
但 那里 是 许多 WHO 将要 — 这 年轻的 , 这 无知 , 和 这
[ˌɪnɪk'spɪəriənst] , [ðə; ði] [wiːk] [ɪn] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)l] ,
inexperienced , the weak in moral principle ,
缺乏经验 , 这 虚弱的 在 道德 原则 ,

但会有很多人这样做——年轻人、无知者、缺乏经验者、道德原则薄弱者。

[ðə; ði] ['væsɪleɪtɪŋ] [ɪn] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['strɒŋli] ['temptɪd] ; [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] ,
the vacillating in purpose , and the strongly tempted ; all of whom ,
这 摇摆不定 在 目的 , 和 这 强烈 受诱惑 ; 全部 的 谁 ,

那些意志摇摆不定的人，以及那些深受诱惑的人；他们所有人，

[wɪl] [biː; bi] [led] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪɡnɪs] ['fætjuːəs] [lait] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ænd; ənd] [pə'nɪʃəs]
will be led by the ignis fatuus light of your inconsistent and pernicious
将要 是 引领 经过 这 伊格尼斯 法图斯 光 的 你的 不一致 和 有害
[ɪɡ'zɑːmp(ə)l] ,
example ,
例子 ,

将被你反复无常且有害的榜样的愚昧之光所指引，

[ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['paɪəti] [ænd; ənd] [piːs] , ['ɪntuː] [ðə; ði] ['slɪpəri] [ænd; ənd]
away from the path of piety and peace , into the slippery and
离开 从 这 小路 的 虔诚 和 和平 , 进入 这 滑 和
['daʊnwəd] [kɔːs] [ɒv; əv] [sɪn] ,
downward course of sin ,
向下 课程 的 罪 ,

背离虔诚与和平的道路，走向罪恶的滑坡之路。

[rɪ'mɔːs] , [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [deθ] .
remorse , and eternal death .
悔恨 , 和 永恒 死亡 .

悔恨，以及永世的死亡。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] - [siːt] [-]
And at the judgment - seat [12]
和 在 这 判断 - 座位 [-]

在审判席上[12]

[ɒv; əv] [kraɪst] , [juː; jʊ] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [lɒst] [səʊlz] [ɒn] [ðə; ði] [skɜːrts] [ɒv; əv]
of Christ , you will appear with the blood of lost souls on the skirts of
的 基督 , 你 将要 出现 和 这 血 的 丢失的 灵魂 在 这 裙子 的
[jɔː(r); jə(r)] ['ɡɑːmənts] .
your garments .
你的 服装 .

基督的信徒们，你们的衣襟上将会沾染失丧灵魂的鲜血。

[ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɡɪvz] [ə'fens] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['breðrən] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
The Dancing professor of religion gives offence to his brethren in the Church .
这 跳舞 教授 的 宗教 给予 罪行 到 他的 弟兄们 在 这 教会 .

这位跳舞的宗教教授冒犯了教会里的弟兄们。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] ,

The fact that among this number ,

这 事实 那 之中 这 数字 ，

事实上，在这其中，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wi:kə] ['membəz] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪz][nəʊ][ɪk'skju:s][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [di:d] .

some of the weaker members may be found is no excuse for the deed .

一些 的 这 较弱 成员 可能 是 成立 是 不 原谅 为了 这 契据 .

某些成员能力较弱或许情有可原，但这并不能成为这种行为的借口。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wi:; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [greɪt] ['məʊmənt] ,

At the same time we think it a point of great moment ,

在 这 相同的 时间 我们 思考 它 一个 观点 的 伟大的 片刻 ，

与此同时，我们认为这是一个非常重要的时刻。

[ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt] [ænd; ənd] [ɪg'zempləri] ['krɪstʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['zeləs]

that the most eminent and exemplary Christians , and the most zealous

那 这 最多 杰出 和 典范 基督徒 ， 和 这 最多 热心

[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,

and intelligent ministers of the Gospel ,

和 聪明的 部长们 的 这 福音 ，

那些最杰出、最堪称楷模的基督徒，以及最热忱、最睿智的福音传道者，

[ɒv; əv][ɔ:l] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , [hæv; həv] [pʊt] [ɒn][ˌaɪ 'ti:][ðeə(r)] [si:l] [ɒv; əv][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] .

of all denominations , have put on it their seal of condemnation .

的 全部 面额 ， 有 放 在 它 他们的 海豹 的 谴责 .

各教派都对此予以谴责。

[ðeɪ] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [dɪ'skʌvə(r)] ['eni] ['sæŋkʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɑ:t] ,

They maintain that they cannot discover any sanction for this art ,

他们 维持 那 他们 不能 发现 任何 制裁 为了 这 艺术 ，

他们坚称找不到任何对这种艺术形式的认可。

[ɪn][ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest]['seɪvjə(r)][ɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊli] [ə'pɒsəlz] .

in the example of the blessed Saviour or of his holy Apostles .

在 这 例子 的 这 蒙福 救主 或者 的 他的 圣 使徒们 .

效法蒙福的救世主或他的圣使徒们。

[ðeɪ] [kən'tend] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ˌʌn'fit][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [preə(r)] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [kə'mju:niən] [wɪð]

They contend that it unfits them for prayer and for communion with

他们 抗衡 那 它 不合格者 他们 为了 祷告 和 为了 圣餐 和

[gɒd] ;

God ;

上帝 ；

他们认为这让他们不适合祈祷和与上帝交流；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [pɑ:s] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kraʊdɪd]

and that they cannot pass from the dissipating excitement of the crowded

和 那 他们 不能 经过 从 这 消散 激动 的 这 挤

[ænd; ənd] ['nɔɪzi] [bɔ:l] - [ru:m] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [greɪs] ,

and noisy ball - room to the throne of grace ,

和 嘈杂 球 - 房间 到 这 王座 的 优雅 ，

他们无法从拥挤喧闹的舞厅里逐渐消散的兴奋状态过渡到恩典的宝座。

[ænd; ənd][du:; də][ðeə(r)]['dju:ti][ðeə(r)] [wɪð] ['kʌmfət] [ɔ:(r)]['prɒfɪt] .

and do their duty there with comfort or profit .

和 做 他们的 责任 那里 和 舒适 或者 利润 .

他们在那里履行职责，享受舒适或获利。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɑːsk] [gɑːdz] ['blesɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [səʊ]
They say that they cannot ask God's blessing on the employments of an evening so
他们 说 那 他们 不能 问 神的 祝福 在 这 就业 的 一个 晚上 所以
[spent] ;
spent ;
花费 ;

他们说，他们不能为这样度过的夜晚所做的事情祈求上帝的祝福；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [wɔːn] [ʌnkən'vɜːtɪd] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deindʒəz]
and that the next time they attempt to warn unconverted men of the dangers
和 那 这 下一个 时间 他们 试图 到 警告 未转换 男人 的 这 危险
[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
to which they are exposed in the world ,
到 哪个 他们 是 裸露 在 这 世界 ,

下次他们再试图警告那些尚未皈依基督教的人，让他们意识到自己在这个世界上面临的危险时，

[ðæt] [ðeɪ] [fiːl] [ri'bjuːk] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [kən'dʌkt] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'griː]
that they feel rebuked by the remembrance of their own conduct to that degree
那 他们 感觉 责备 经过 这 纪念 的 他们的 自己的 执行 到 那 程度
[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðeə(r)] [maʊðz] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
that they are afraid and ashamed to open their mouths on the subject .
那 他们 是 害怕的 和 羞愧 到 打开 他们的 嘴 在 这 主题 .

他们因想起自己的行为而感到羞愧，以至于害怕和羞愧到不敢谈论此事。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['ɒbviəs] ['riːz(ə)nz] [ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [rɪ'lɪdʒəs]
For these obvious reasons the Ecclesiastical bodies of several religious
为了 这些 明显的 原因 这 教会的 身体 的 一些 宗教
[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
denominations in our country ,
面额 在 我们的 国家 ,

出于这些显而易见的原因，我国几个宗教教派的教会机构，

[hæv; həv] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [dɪ'lɪbərət] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌɪnkən'sɪstənsi] ;
have expressed their deliberate opinion of its inconsistency ;
有 表达 他们的 商榷 观点 的 它是 不一致 ;

已明确表达了他们认为这种说法前后矛盾的观点；

[ænd; ənd] [hæv; həv] [rɪ'kɔːdɪd] [ðeə(r)] ['prəʊtest] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [vəʊt] .
and have recorded their protest against it by a formal vote .
和 有 记录 他们的 反对 反对 它 经过 一个 正式的 投票 .

他们已通过正式投票表达了对此的抗议。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)nz] , [ðə; ði] [məʊst] ['æktɪv] ,
And for the same reasons , the most active ,
和 为了 这 相同的 原因 , 这 最多 积极的 ,

出于同样的原因，最活跃的

[self] - [di'naiŋ] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'diːmə(r)] [ɪn] ['evri] [kə'mjuːnəti] , ['nevə(r)]
self - denying and benevolent friends of the Redeemer in every community , never
自己 - 否认 和 仁慈 朋友们 的 这 救世主 在 每一个 社区 , 绝不
[gɪv] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] ,
give their presence to the ball - room ,
给 他们的 在场 到 这 球 - 房间 ,

每个社区中那些自我牺牲、心地善良的救世主之友，从不出现在舞厅里。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] [griːvd] [wɪð] [ðəʊz] ['nɒmɪn(ə)l] [tʃɜːtʃ] - ['membəz] [huː] [duː; də] .
and are deeply grieved with those nominal Church - members who do .
和 是 深 伤心 和 那些 名义上的 教会 - 成员 WHO 做 .

并对那些名义上的教会成员的行为深感痛心。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɒt] [ɪz]['djuːti] ?
Under these circumstances what is duty ?
在下面 这些 情况 什么 是 责任 ?

在这种情况下，什么是责任?

[wɒt] [wʊd] [pɔːl] [duː; də] ?
What would Paul do ?
什么 会 保罗 做 ?

保罗会怎么做?

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [ðæt] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ,
Such was his anxiety for the salvation of others , that on this account ,
这样的 曾是 他的 焦虑 为了 这 救恩 的 其他的 , 那 在 这 帐户 ,

他如此关心他人的得救，以至于......

[θɪŋz] ['lɔːfl] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ʌn'lɔːfl] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'zaɪn] .
things lawful , and therefore much more unlawful he would resign .
事物 合法的 , 和 所以 很多 更多的 非法的 他 会 辞职 .

他会为合法的事情辞职，因此，如果事情更加违法，他就会辞职。

[ðə; ði] ['tendənəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['welfeə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [ɪk'siːdɪd]
The tenderness of his concern for the spiritual welfare of others exceeded
这 压痛 的 他的 忧虑 为了 这 精神 福利 的 其他的 超出
[səʊ][fɑː(r)][ɔːl] ['selfɪʃ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] — " [ɪf] [miːt] [meɪk] [maɪ]['brʌðə(r)][tuː; tə]
so far all selfish considerations that he declared — " If meat make my brother to
所以 远的 全部 自私 考虑因素 那 他 声明 — " 如果 肉 制作 我的 兄弟 到
[ə'fend] ,
offend ,
得罪 ,

他对他人精神福祉的关怀之深切，远远超越了一切自私的考量，以至于他宣称——“如果肉使我的兄弟跌倒，

[ai] [wɪl] [iːt] [nəʊ] [miːt] [waɪl] [ðə; ði] [wɜːld] ['stændɪθ] ; [lest] [ai] [meɪk] [maɪ]['brʌðə(r)][tuː; tə] [ə'fend] . "
I will eat no meat while the world standeth ; lest I make my brother to offend . "
我 将要 吃 不 肉 尽管 这 世界 站立 ; 免得 我 制作 我的 兄弟 到 得罪 . "

“只要这世界还存在，我就不吃肉，免得惹我的弟兄生气。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ['naɪðə(r)][tuː; tə] [iːt] [fleʃ] [nɔː(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] ,
" It is good neither to eat flesh nor to drink wine ,
" 它 是 好的 两者都不 到 吃 肉 也不 到 喝 葡萄酒 ,

“吃肉和喝酒都不好，

[nɔː(r)] ['eni] [θɪŋ] [weə'baɪ] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] [stʌmblɪθ] , [ɔː(r)][ɪz] [ə'fendɪd] , [ɔː(r)][ɪz] [meɪd] [wiːk] .
nor any thing whereby thy brother stumbleth , or is offended , or is made weak .
也不 任何 事物 由此 你的 兄弟 绊倒 , 或者 是 被冒犯了 , 或者 是 制成 虚弱的 .

也不要做任何使你的弟兄跌倒、得罪你、或软弱的事。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ruːl] .
" This is the Bible rule .
" 这 是 这 圣经 规则 .

这是圣经的教导。

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðəʊz] [huː] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
And against those who disregard it ,
和 反对 那些 WHO 漠视 它 ,

而对于那些无视它的人，

[ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [ˌmælɪ'dɪkʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
a fearful malediction has been uttered by the Great Head of the Church .
一个 可怕 诅咒 有 到过 说出 经过 这 伟大的 头 的 这 教会 .

教会的伟大领袖发出了可怕的诅咒。

" ['huːsəʊ] [ʃæl; ʃəl] [ə'fend] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ðæt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ˌem 'iː] ,
" Whoso shall offend one of these little ones that believe in me ,
" 谁 将 得罪 一 的 这些 小的 一个 那 相信 在 我 ，

"凡使这些信我的小子中一个跌倒的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [mɪl] - [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [hæŋd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
it were better for him that a mill - stone were hanged about his
它 是 更好的 为了 他 那 一个 磨 - 石头 是 绞刑 关于 他的
[nek] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
neck and that he were drowned in the depth of the sea .
脖子 和 那 他 是 溺水 在 这 深度 的 这 海 .

还不如把一块磨石挂在他的脖子上，让他沉入海底。

" [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['pærəlaiz] [ðə; ði]
" The dancing professor of religion , by his inconsistent example , paralyzes the
" 这 跳舞 教授 的 宗教 ，经过 他的 不一致 例子 ， 麻痹 这
['enədʒiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
energies of the Church .
能量 的 这 教会 .

"这位跳舞的宗教教授，以他前后矛盾的榜样，削弱了教会的活力。"

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːls] ['wɪtnəs] [ə'genst] [kraɪst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kɔːz] .
He is a false witness against Christ and his cause .
他 是 一个 错误的 证人 反对 基督 和 他的 原因 .

他作伪证陷害基督及其事业。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ˌrekə'mend] [bʌt; bət] [dis'greis] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [neɪm] .
He does not recommend but disgraces the Christian name .
他 做 不是 推荐 但 耻辱 这 基督教 姓名 .

他不仅不推荐基督教，反而玷污了基督教的名声。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [duː; də] [nɒt] [ɪ'stiːm] [hɪm] [mɔː(r)] ['haɪli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
The people of the world do not esteem him more highly on account of his
这 人们 的 这 世界 做 不是 尊重 他 更多的 高度 在 帐户 的 他的
[kən'fɔːməti] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pɪ'kjuːliə(r)] ['præktɪsɪz] ;
conformity to their peculiar practices ;
一致性 到 他们的 奇特 实践 ;

世界各国人民并不会因为他顺应了他们的特殊习俗而更加敬重他；

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [-]
on the contrary they do not believe that [13]
在 这 相反 他们 做 不是 相信 那 [-]

相反，他们并不认为[13]

[hiː; hi] [ɪz] ['eni] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .
he is any better than themselves .
他 是 任何 更好的 比 他们自己 .

他并不比他们强多少。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [sʌtʃ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ;
They have no confidence in such members of the Church ;
他们 有 不 信心 在 这样的 成员 的 这 教会 ;

他们对教会中的这类成员没有信心；

[ðeɪ] [lʊk] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['hɪpəkrɪt] [ɔː(r)] [mɪə(r)] [prə'fesər] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ;
they look upon them as hypocrites or mere professors of religion ;
他们 看 之上 他们 作为 伪君子 或者 仅仅 教授们 的 宗教 ;

他们认为这些人是伪君子或只是宗教的空谈家；

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːtɪd] [ænd; ənd][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðeə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l]
they do not believe that they are converted and refer to their example
他们 做 不是 相信 那 他们 是 转换 和 参考 到 他们的 例子
['əʊnli][baɪ] [wei] [ɒv; əv][ɪk'skjuːs] .
only by way of excuse .
仅有的 经过 方式 的 原谅 .

他们并不认为自己已经皈依基督教，只是以自己的例子作为借口。

[ðeɪ] [meɪ] [ə'plɔːd] [ðeə(r)] ['bjuːti] , [ðeɪ] [meɪ] [əd'maɪə(r)][ðeə(r)][wɪt] , [ðeɪ] [meɪ] ['emjuleɪt] [ðeə(r)]
They may applaud their beauty , they may admire their wit , they may emulate their
他们 可能 鼓掌 他们的 美丽 ， 他们 可能 钦佩 他们的 有 ， 他们 可能 仿真 他们的
[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ,
accomplishments ,
成就 ，

他们或许会赞美她们的美貌，或许会钦佩她们的智慧，或许会效仿她们的成就。

[ðeɪ] [meɪ] ['envi] [ðeə(r)] [welθ] , [ðeɪ] [meɪ] ['kɒpi] [ðeə(r)] ['mænəz] ,
they may envy their wealth , they may copy their manners ,
他们 可能 嫉妒 他们的 财富 ， 他们 可能 复制 他们的 礼仪 ，

他们或许会羡慕他们的财富，或许会模仿他们的举止，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] ['ɪmɪteɪt] [ðeə(r)] [staɪl] [ɒv; əv] [dres] — [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [spiːk] [rɪ'spektfəli]
and they may imitate their style of dress — but they never speak respectfully
和 他们 可能 模拟 他们的 风格 的 裙子 — 但 他们 绝不 说话 尊敬
[ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
of their religion .
的 他们的 宗教 .

他们可能会模仿他们的穿着打扮——但他们从不以尊重的态度谈论他们的宗教。

[nɒt] [ʌn'friːkwəntli] [ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [ˌinkən'sistənsiz] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [sə'tɪrɪkl] [rɪ'mɑːk] .
Not unfrequently they make their inconsistencies a subject of satirical remark .
不是 不常 他们 制作 他们的 不一致之处 一个 主题 的 讽刺 评论 .

他们经常拿自己的前后矛盾之处开玩笑。

" [siː] , [ðæt] [tʃɜːtʃ] ['membə(r)] !
" See , that Church member !
" 看 ， 那 教会 成员 ！

“看，那位教会成员！”

" [seɪ] [ðeɪ] , " [tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] ,
" say they , " to - day he is the star of fashion ,
" 说 他们 ， " 到 - 天 他 是 这 星星 的 时尚 ，

他们说，“如今他是时尚界的明星”，

[ænd; ənd][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [dɑːns] — [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [tʃiːf]
and the leader of the midnight dance — to - morrow he occupies the chief
和 这 领导者 的 这 午夜 舞蹈 — 到 - 明天 他 占据 这 首席
[siːt] [ɪn][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] ,
seat in the sanctuary ,
座位 在 这 避难所 ，

而这位午夜舞会的领舞者——明天他将坐上圣殿的首位。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] [ə'pɪərəns] [ə; eɪ][məʊst] [dɪ'vaʊt] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] ['wɜːʃɪpə(r)] .
and is in appearance a most devout and humble worshipper .
和 是 在 外貌 一个 最多 虔诚的 和 谦逊的 崇拜者 .

从外表上看，他是一位极其虔诚谦逊的信徒。

" [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] , [tiːtʃ] [bʌt; bət][wʌn] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [geɪ] ,
" Experience and the word of God , teach but one method by which the gay ,
" 经验 和 这 单词 的 上帝 ， 教 但 一 方法 经过 哪个 这 同性恋 ，

“经验和上帝的圣言只教导了同性恋者一种方法，

['frɪvələs] , ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [praʊd] [wɜːld] , [kæn; kən] [biː; bi] [wʌn] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]
frivolous , wicked and proud world , can be won over to the service of
轻浮 , 邪恶 和 自豪的 世界 , 能 是 韩元 超过 到 这 服务 的
[ðə; ði] [rɪ'diːmə(r)] ;
the Redeemer ;
这 救世主 ;

轻浮、邪恶、骄傲的世界，也可以被救赎者感化，归向救世主；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [həʊld] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [vjuː] [ðə; ði] [truːθ] ,
and that is to hold up to its view the truth ,
和 那 是 到 抓住 向上 到 它是 看法 这 真相 ,

那就是坚持自己的观点，即真理。

[θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɪrɪ'prəʊtʃəb(ə)l] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ; [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] [ri'bjuːk]
through the medium of an irreproachable example ; on the one hand rebuking
通过 这 中等的 的 一个 无可指摘的 例子 ; 在 这 一 手 责备
[ɪts] ['fɒliz] [ænd; ənd] [sɪnz] ,
its follies and sins ,
它是 愚行 和 罪孽 ,

通过一个无可指摘的榜样；一方面斥责它的愚蠢和罪恶，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['ʃəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['eksələnt] [wei] .
and on the other , showing it a more excellent way .
和 在 这 其他 , 显示 它 一个 更多的 出色的 方式 .

另一方面，它展现了一种更优秀的方式。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] ,
It cannot be denied ,
它 不能 是 否认 ,

这是不容否认的。

[ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['strɒŋli] ['temptɪd] [tuː; tə] ['skeptɪsɪzəm] [baɪ] [ðə; ði]
that the people of the world are often strongly tempted to skepticism by the
那 这 人们 的 这 世界 是 经常 强烈 受诱惑 到 怀疑论 经过 这
[kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
conduct of the Dancing professor of religion .
执行 的 这 跳舞 教授 的 宗教 .

这位跳舞的宗教教授的行为常常让世人产生强烈的怀疑。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [led] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] — [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [ri'æləti] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt]
They are led to inquire — is there any reality in the work of the Holy Spirit
他们 是 引领 到 查询 — 是 那里 任何 现实 在 这 工作 的 这 圣 精神
?
?
?

他们不禁要问——圣灵的工作有真实性吗?

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ðæt] [ə'sɜːts] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [bɔːn] [ə'gen] , [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði]
Here is a man that asserts that he has been born again , but where is the
这里 是 一个 男人 那 断言 那 他 有 到过 出生 再次 , 但 在哪里 是 这
['evɪdəns] ?
evidence ?
证据 ?

这个人声称自己已经重生，但证据在哪里呢?

[wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [duː; də] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] ?
What does he do more than others ?
什么 做 他 做 更多的 比 其他的 ?

他比其他人做得更多的地方是什么?

[wɪð] [hɪz; ɪz][lɪps][hiː; hi] [diˈklɛə] [ðæt] [gɒd][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈpɔːʃ(ə)n] ; [ðæt] [rɪˈlɪdʒən][ɪz][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [kənˈsɜːn] ,
With his lips he declares that God is his portion ; that religion is his chief concern ,
和 他的 嘴唇 他 声明 那 上帝 是 他的 部分 ; 那 宗教 是 他的 首席 忧虑 ,

他口中宣称，上帝是他的归宿；宗教是他最关心的事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ɪz][hɪz; ɪz] [həʊm] .
and that Heaven is his home .
和 那 天堂 是 他的 家 .

天堂是他的家。

[bʌt; bət][baɪ][hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz][hiː; hi] [sez] [mɔː(r)] [ˈpleɪnli] [ðæn; ðən] [wɜːdz] [kæn; kən] [ˈɪndɪkeɪt] ,
But by his actions he says more plainly than words can indicate ,
但 经过 他的 行动 他 说道 更多的 显然 比 字 能 表明 ,

但他的行动比言语更能清楚地表明他的意思。

[ðæt] [hɪz; ɪz][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈhæpinəs] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] [kraɪst] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːd] [tɑːsk] - [ˈmɑːstə(r)] ,
that his supreme happiness lies in the world , that Christ is a hard task - master ,
那 他的 最高 幸福 谎言 在 这 世界 , 那 基督 是 一个 难的 任务 - 掌握 ,

他认为，他的至高幸福在于世间，基督是一位严厉的主人。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ænˌtɪsəˈpeɪʃənz][ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈkʌmfət] [hæv; həv] [biːn] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
and that his anticipations of religious comfort have been disappointed .
和 那 他的 预期 的 宗教 舒适 有 到过 失望的 .

他对宗教慰藉的期待落空了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ][ˈwʌndə(r)] , [ðæt] [ʌnkənˈvɜːtɪd] [men] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈstʌmblɪŋ] - [blɒks] [ɪn][ðeə(r)] [ˈpɑːθweɪ] ,
It is no wonder , that unconverted men with such stumbling - blocks in their pathway ,
它 是 不 想知道 , 那 未转换 男人 和 这样的 踉跄 - 积木 在 他们的 路径 ,

难怪那些尚未皈依基督教的人，在人生道路上会遇到如此多的绊脚石。

[tɜːn] [ə; eɪ] [def] [ɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l] .
turn a deaf ear to the Gospel .
转动 一个 聋 耳朵 到 这 福音 .

对福音充耳不闻。

[əˈmɪd][ðə; ði] [pəˈpleksəti] [ɒv; əv][maɪnd] [tuː] [ˈɒf(ə)n] [prəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði][ˈgleərɪŋ] [ˌinkənˈsistənsiz] [əˈpærənt] [bɪˈtwiːn] [gɒdz] [truːθ] ,
Amid the perplexity of mind too often produced by the glaring inconsistencies apparent between Gods truth ,
之中 这 困惑 的 头脑 也 经常 生产 经过 这 刺眼 不一致之处 明显 之间 神 真相 ,

在因上帝的真理与世俗真理之间显而易见的矛盾而常常产生的困惑之中，

[ænd; ənd] [gɒdz] [prəˈfest] [ˈpiːp(ə)l] ; [ˈnʌθɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːlˈmaɪti] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt] ,
and Gods professed people ; nothing short of the Almighty power of the Holy Spirit ,
和 神 声称 人们 ; 没有什么 短的 的 这 全能者 力量 的 这 圣 精神 ,

以及上帝所宣称的子民；唯有圣灵的全能力量才能做到。

[kæn; kən] [pə'sweɪd] [ʌnkən'vɜːtɪd] [men] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , " [ðæt] ['gɒdlinəs] [ɪz] ['prɒfɪtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]
can persuade unconverted men to believe , " that godliness is profitable for all
能 说服 未转换 男人 到 相信 , " 那 敬虔 是 有利可图 为了 全部
[θɪŋz] .
things .
事物 .

能够说服未皈依基督教的人相信，"敬虔对凡事都有益处"。

" [ɒn] [ðiːz] ['kɑːn(ə)l] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [mʌst; məst] [rest] , ['ðeəfɔː(r)] ,
" On these carnal members of the Church , must rest , therefore ,
" 在 这些 肉体 成员 的 这 教会 , 必须 休息 , 所以 ,

因此，教会的这些属肉体的成员，就必须承担起责任。

[ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɪlt] [ɪn'kɜːd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [baɪ] ['griːvɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt]
the larger portion of the guilt incurred in a congregation by grieving the Spirit
这 更大的 部分 的 这 有罪 已发生 在 一个 会众 经过 悲伤 这 精神
[ɒv; əv] [gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

教会因触怒神的灵而所承受的大部分罪疚感，

[ænd; ənd] [baɪ] [in'fekt] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] ['sɪnəz] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌnkən'trəʊləbl] [dɪ'griː] [ɒv; əv]
and by infecting the minds of sinners with an uncontrollable degree of
和 经过 感染 这 思想 的 罪人 和 一个 不可控的 程度 的
['levəti] .
levity .
轻浮 .

并通过使罪人的思想受到无法控制的轻浮情绪的影响。

[tuː; tə] [ðeə(r)] ['wɜːldlinəs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] ,
To their worldliness must be attributed in a great measure ,
到 他们的 世俗 必须 是 归因于 在 一个 伟大的 措施 ,

他们的世俗化在很大程度上要归因于此。

[ðə; ði] [tʃek] [wɪtʃ] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['gɒsp(ə)l] [ɪn] [kən'vɜːrt]
the check which is given to the progress of the glorious Gospel in converting
这 查看 哪个 是 给定 到 这 进步 的 这 辉煌 福音 在 转换
['perɪʃɪŋ] [səʊlz] [frɒm; frəm] ['seɪtn] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] .
perishing souls from Satan unto God .
消亡 灵魂 从 撒但 到 上帝 .

这是对荣耀福音在使堕落的灵魂从撒旦转向神的过程中所取得进展的检验。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['set(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['kɒnʃəns] ,
And it is a question which they must settle with their consciences ,
和 它 是 一个 问题 哪个 他们 必须 定居 和 他们的 良心 ,

这是一个他们必须扪心自问的问题。

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [miːt] [ðiːz] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] ?
" how can they meet these charges at the bar of the Final Judge ?
" 如何 能 他们 见面 这些 收费 在 这 酒吧 的 这 最终的 法官 ?

"他们如何在终审法官面前应对这些指控？"

" [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [rɒbz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
" The dancing professor of religion robs the Church of the benefit of his
" 这 跳舞 教授 的 宗教 抢劫 这 教会 的 这 益处 的 他的
['sɜːvɪsɪz] .
services .
服务 .

"这位跳舞的宗教教授剥夺了教会利用他所作贡献的益处。"

[hɪz; ɪz]['mɒrəl] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'zaɪdz] [ænd; ənd][ɪz] [nəʊn] , [ɪz]
His moral influence in the community where he resides and is known , is
他的 道德 影响 在 这 社区 在哪里 他 居住地 和 是 已知 , 是
[dɪ'strɔɪd] .
destroyed .
损毁 .

他在居住地和为人所知的社区中的道德影响力被摧毁了。

[laɪk] ['sæmsən] [ʃɔːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒks] , [hiː; hi][ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [streŋθ] .
Like Samson shorn of his locks , he is destitute of strength .
喜欢 参孙 剪 的 他的 锁 , 他 是 贫困 的 力量 .

就像被剪去头发的参孙一样，他失去了力量。

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt]['əʊnli] [lɒst] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [preə(r)] ,
He has not only lost the spirit of prayer ,
他 有 不是 仅有的 丢失的 这 精神 的 祷告 ,

他不仅失去了祷告的精神，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]['paʊə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [θrəʊn] [ɒv; əv] [greɪs] , [-]
but he has no power at a throne of grace , [14]
但 他 有 不 力量 在 一个 王座 的 优雅 , [-]

但他没有权柄坐在恩典的宝座上，[14]

" [ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪz][æn; ən][əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
" The prayer of the wicked is an abomination to the Lord .
" 这 祷告 的 这 邪恶 是 一个 厌恶 到 这 主 .

恶人的祈祷为耶和华所憎恶。

" [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːsi] [siːt] [bɪ'kʌm] ['laɪfləs] [ænd; ənd] ['hɑːtləs] .
" His approaches to the Mercy Seat become lifeless and heartless .
" 他的 方法 到 这 怜悯 座位 变得 无生命 和 狠心 .

“他来到施恩座前，变得毫无生气，冷酷无情。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['mɑːv(ə)l] , [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] [hiː; hi] [dɪ'zɜːts] [ðə; ði] ['klɒzɪt] , [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]
And it is no marvel , that eventually he deserts the closet , the social
和 它 是 不 奇迹 , 那 最终 他 沙漠 这 壁橱 , 这 社会的
['miːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [preə(r)] ,
meeting for Prayer ,
会议 为了 祷告 ,

难怪他最终放弃了密室，放弃了祈祷的社交聚会。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] .
and the House of God .
和 这 房子 的 上帝 .

以及上帝的殿堂。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ə; eɪ]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ]
Such a professor of religion is a contrast to the prevailing spirit of the age
这样的 一个 教授 的 宗教 是 一个 对比 到 这 盛行 精神 的 这 年龄
,
,
,

这样一位宗教教授与当今时代的主流精神形成了鲜明对比。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['efəts] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd]
which is characterized by efforts to enlarge the borders of the Kingdom of God
哪个 是 特征化的 经过 努力 到 放大 这 边界 的 这 王国 的 上帝
[ɪn][ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪnəz] .
in the conversion of sinners .
在 这 转换 的 罪人 .

其特点是努力通过感化罪人来扩大上帝国度的疆界。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [hɪm'self] , [ænd; ənd][baɪ] [ɪk'saɪtɪŋ] ['predʒədɪsɪz] [ə'genst] ['vaɪt(ə)l] ['paɪəti] ,

He lives devoid of spiritual consolation himself , and by exciting prejudices against vital piety ,

他 生活 缺乏 的 精神 安慰 他自己 ， 和 经过 激动人心 偏见 反对 必不可少的 虔诚 ，

他自己缺乏精神慰藉，并且煽动对虔诚信仰的偏见，

[kiːps] ['ʌðə(r)z] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][laɪf] .

keeps others away from the fountain of life .

保持 其他的 离开 从 这 喷泉 的 生活 .

使他人远离生命之泉。

[hiː; hi] [liːdz] ['θɔːtləs] ['sɪnəz] [daʊn] [tuː; tə] [hel] ,

He leads thoughtless sinners down to Hell ,

他 线索 轻率 罪人 向下 到 地狱 ，

他引诱那些愚昧的罪人下地狱，

[waɪlst] [hiː; hi] [telz] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kən'dʌktɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['hev(ə)n] .

whilst he tells them that he is conducting them to Heaven .

而 他 讲述 他们 那 他 是 进行 他们 到 天堂 .

他告诉他们，他正在带领他们前往天堂。

[wɪð] [wʌn][hænd][hiː; hi] [pul] [daʊn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

With one hand he pulls down the kingdom of Christ ,

和 一 手 他 拉 向下 这 王国 的 基督 ，

他一手摧毁了基督的国度，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hiː; hi] [bɪldz] [ʌp][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['seɪtn] .

and with the other he builds up the kingdom of Satan .

和 和 这 其他 他 建造 向上 这 王国 的 撒但 .

他用另一半建立撒旦的国度。

[hiː; hi] [bi'trei] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪs] .

He betrays his Master with a kiss .

他 背叛 他的 掌握 和 一个 吻 .

他用一个吻背叛了他的主人。

[hiː; hi] [griːvz] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wel] ['wɪʃə] [ɒv; əv]['zaɪən] .

He grieves the souls of all the well wishers of Zion .

他 悲伤 这 灵魂 的 全部 这 出色地 许愿者 的 锡安 .

他令所有锡安的善心人士感到悲痛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

论舞蹈之弊(A Discourse on the Evils of Dancing)

第2/2页

[hiː; hi] [brɪŋz] [daʊn] [ðə; ði] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [gɒd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['həʊli] ['herɪtɪdʒ] .
He brings down the displeasure of a righteous God on his holy heritage .
他 带来 向下 这 不满 的 一个 正义 上帝 在 他的 圣 遗产 .
他将公义之神的愤怒降在了他神圣的传承之上。

[hiː; hi] [ɪz] [fɑː(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['əʊpən] ['enəmi] ,
He is far worse than an open enemy ,
他 是 远的 更糟 比 一个 打开 敌人 ,
他比公开的敌人还要可怕得多。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [struː] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [pɜː'dɪʃn] [wɪð] ['temptɪŋ] ['flaʊəz] ,
for he strews the path that leads to perdition with tempting flowers ,
为了 他 散落 这 小路 那 线索 到 毁灭 和 诱人的 花朵 ,
因为他用诱人的鲜花铺满了通往毁灭的道路，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɪspərz] [piːs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['sɪnəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [deθ] .
and he whispers peace in the ears of sinners who are walking in the ways of death .
和 他 低语 和平 在 这 耳朵 的 罪人 WHO 是 步行 在 这 方式 的 死亡 .
他向行走在死亡之路上的罪人耳语和平。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] .
He is a traitor among the soldiers of the cross .
他 是 一个 叛徒 之中 这 士兵 的 这 叉 .
他是十字军战士中的叛徒。

[hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] ['eikən] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
He is an Achan in the camp of Israel .
他 是 一个 阿昌 在 这 营 的 以色列 .
他是以色列阵营中的亚干。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ænd; ənd] [gɪlt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɑːdʒəbl] [ɒn] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
And the same inconsistency and guilt which are chargeable on the dancing professor of religion ,
和 这 相同的 不一致 和 有罪 哪个 是 收费 在 这 跳舞 教授 的 宗教 ,
而同样的矛盾和罪责，也应归咎于那位跳舞的宗教教授。

[rest] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [ɒn] [ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [huː] ,
rest in a great measure on those members of the Church , who ,
休息 在 一个 伟大的 措施 在 那些 成员 的 这 教会 , WHO ,
很大程度上要依靠教会的那些成员，他们：

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðɪs] [geɪ] ['pleʒə(r)] [ðəm'selvz] ,
although they do not indulge in this gay pleasure themselves ,
虽然 他们 做 不是 放纵 在 这 同性恋 乐趣 他们自己 ,
虽然他们自己并不沉溺于这种同性恋的乐趣，

[jet] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ə'tend] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə'sembliz] .
yet grant permission to their children to attend this kind of assemblies .
然而 授予 允许 到 他们的 孩子们 到 出席 这 种类 的 组件 .
却允许他们的孩子参加这类集会。

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]
The danger , whatever it is , certainly is as great for the members of
这 危险 , 任何 它 是 , 当然 是 作为 伟大的 为了 这 成员 的
[ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
the household ,
这 家庭 ,

无论危险是什么，对家庭成员来说肯定同样巨大。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [hed] .
as for its head .
作为 为了 它是 头 .

至于它的头部。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [leɪz] [daʊn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv]
And the word of God lays down the principle , that it is the duty of
和 这 单词 的 上帝 躺下 向下 这 原则 , 那 它 是 这 责任 的
['peərənts] ,
Parents ,
父母 ,

上帝的圣言阐明了这一原则，即这是父母的责任。

[tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [frɒm; frəm] ['fɒləʊɪŋ] ['eni] [ə'mjuːzmənt]
to use their authority to prevent their offspring from following any amusement
到 使用 他们的 权威 到 防止 他们的 后代 从 下列的 任何 娱乐
[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɒŋ] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ] [ðəm'selvz] .
in which they think it would be wrong to engage themselves .
在 哪个 他们 思考 它 会 是 错误的 到 从事 他们自己 .

利用他们的权威阻止他们的子女参与任何他们认为不该参与的娱乐活动。

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [kən'sent] [ðæt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [lɜːn] [ænd; ənd]
Fathers and Mothers , therefore , who consent that their children shall learn and
父亲们 和 母亲们 , 所以 , WHO 同意 那 他们的 孩子们 将 学习 和
['præktɪs] [ðɪs] [ɑːt] ,
practice this art ,
实践 这 艺术 ,

因此，凡同意子女学习和练习这门技艺的父母，

[ɑː(r); ə(r)] ['sædli] [nɪ'glektɪŋ] [ðeə(r)][pə'rent(ə)l]['djuːtiz] ,
are sadly neglecting their parental duties ,
是 令人遗憾的是 疏忽 他们的 父母 职责 ,

令人遗憾的是，他们忽视了为人父母的责任。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][nəʊ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [ɪk'stent] [paː'teikə] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɪn][ɒv; əv][ðeə(r)][sʌnz]
and are to no inconsiderable extent partakers of this sin of their sons
和 是 到 不 微不足道的 程度 参与者 的 这 罪 的 他们的 儿子们
[ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .
and daughters .
和 女儿们 .

他们在很大程度上也参与了子女所犯的这种罪行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ækt][ɒv; əv][kəʊld] ['blʌdɪd] ['kruːəlti][tuː; tə][ðə; ði][səʊlz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [ɔːt]
It is an act of cold blooded cruelty to the souls of those whom they ought
它 是 一个 行为 的 寒冷的 血腥 残酷 到 这 灵魂 的 那些 谁 他们 应该
[tuː; tə] [lʌv] [məʊst] ['tendəli] .
to love most tenderly .
到 爱 最多 温柔地 .

这是对他们本应最温柔爱护的人的冷血残忍行为。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wʊd] [ɑːsk] , [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['mɜːsi] [siːt] [fɔː(r); fə(r)] [preə(r)] [ɪn] [feɪθ] ,
And we would ask , how can they approach the Mercy Seat for prayer in faith ,
和 我们 会 问 , 如何 能 他们 方法 这 怜悯 座位 为了 祷告 在 信仰 ,

我们会问，他们如何才能凭着信心来到施恩座前祷告?

[wɪð] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɒn] [ðeə(r)] [lɪps] , " [liːd] [ˌjuː 'es] [nɒt] ['ɪntuː] [temp'teɪʃ(ə)n] ,
with the petition on their lips , " lead us not into temptation ,
和 这 请愿 在 他们的 嘴唇 , " 带领 我们 不是 进入 诱惑 ,

他们口中念着祈求：“不要让我们陷入诱惑，

" — [waɪlst] [ðeɪ] [hæv; həv] [θrəʊn] [ðə; ði] ['tendə(r)] [læmz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [flɒk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['veri] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪən] ?
" — whilst they have thrown the tender lambs of their little flock into the very jaws of the lion ?
" — 而 他们 有 抛掷 这 投标 羔羊 的 他们的 小的 群 进入 这 非常 下颚 的 这 狮子 ?

——他们竟然将自己羊群中最嫩的羔羊扔进了狮子的血盆大口?

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˌsensə'bɪləti] [ɔː(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
They certainly are not so destitute of sensibility or understanding ,
他们 当然 是 不是 所以 贫困 的 感性 或者 理解 ,

他们当然并非如此缺乏感觉或理解力。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [tempt] [ðeə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [kən'faɪdɪŋ] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [tuː; tə] [dɑːns] , [ə'mɪd] [ðə; ði] ['rɒkɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] ,
that they would tempt their poor confiding little ones to dance , amid the rocking of an earthquake ,
那 他们 会 诱惑 他们的 贫穷的 倾诉 小的 一个 到 舞蹈 , 之中 这 摇滚 的 一个 地震 ,

他们会引诱那些可怜的、轻信他们的小孩子们在地震的摇晃中跳舞吗?

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] [stɔːm] , [ɔː(r)] [waɪlst] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['slɪpəri] ['presəpɪs] .
or the roaring of a thunder storm , or whilst standing on the edge of a slippery precipice .
或者 这 咆哮 的 一个 雷 风暴 , 或者 而 常设 在 这 边缘 的 一个 滑 悬崖 .

或者雷雨交加的轰鸣声，或者站在湿滑的悬崖边上。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [wɪð] ['eni] [kleɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒmən] [hjuː'mænəti] ,
How then can they with any claim to the feelings of common humanity ,
如何 然后 能 他们 和 任何 宣称 到 这 情怀 的 常见的 人类 ,

那么，他们又怎能以任何名义声称拥有共同的人性情感呢?

[kɑːst] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɔːteks] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['pleʒəz] ,
cast their children into the vortex of worldly pleasures ,
投掷 他们的 孩子们 进入 这 涡流 的 世俗 快乐 ,

将他们的孩子推入世俗享乐的旋涡中，

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊməntrəli] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] ['greɪtə(r)] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [dæm'neɪʃn] ?
where they are momentarily exposed to the infinitely greater evil of having body and soul dashed to pieces on the rocks of eternal damnation ?
在哪里 他们 是 片刻 裸露 到 这 无限地 更大的 邪恶的 的 拥有 身体 和 灵魂 虚线 到 件 在 这 岩石 的 永恒 诅咒 ?

他们是否会短暂地暴露在更大的邪恶之下——身心被摔得粉碎，坠入永恒的地狱?

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] ,
In view of such considerations ,
在 看法 的 这样的 考虑因素 ,

鉴于上述考虑,

[ˈevri] [ˈkrɪstʃən] [ˈpeərənt] [ɔːt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌnˈɔːltərəb(ə)l] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
every Christian parent ought to come to the unalterable determination of
每一个 基督教 父母 应该 到 来 到 这 不可更改的 决心 的
[ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnaɪðə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [nɔː(r)]
bringing up his family with the understanding that they are neither to know nor
带来 向上 他的 家庭 和 这 理解 那 他们 是 两者都不 到 知道 也不
[ˈpræktɪs] [ðɪs] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [əˈmjuːzmənt] . [-]
practice this fashionable amusement . [15]
实践 这 时髦 娱乐 . [-]

每位基督徒父母都应该坚定不移地决心，在教育子女时，让他们既不了解也不参与这种时髦的娱乐活动。[15]

[ðə; ði] [dʒʌst] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈdɪskɔːs] , [dɪˈstrɔɪ] [ðɪs]
The just application of the principles introduced into this discourse , destroys this
这 只是 应用 的 这 原则 介绍 进入 这 话语 , 摧毁 这
[ˈwɜːldli] [ˈpleʒə(r)] [ruːt] [ænd; ənd] [brɑːntʃ] .
worldly pleasure root and branch .
世俗 乐趣 根 和 分支 .

正确运用本文提出的原则，就能从根源上摧毁这种世俗的享乐。

[ðeə(r)] [truː] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈtəʊt(ə)l] [ˈæbstɪnəns] , — " [tʌtʃ] [nɒt] , [teɪst]
Their true interpretation is the language of total abstinence , — " touch not , taste
他们的 真的 解释 是 这 语言 的 全部的 节制 , — " 触碰 不是 , 品尝
[nɒt] , [ˈhænd(ə)l] [nɒt] .
not , handle not .
不是 , 处理 不是 .

它们真正的解释是完全禁欲的语言——“不可触摸，不可品尝，不可拿取”。

" [ðeɪ] [əˈlaʊ] [nəʊ] [ˈkɒmprəmaɪz] [wɪð] [ðɪs] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈiːv(ə)l] .
" They allow no compromise with this social evil .
" 他们 允许 不 妥协 和 这 社会的 邪恶的 .

他们绝不容忍这种社会弊病。

[ænd; ənd] [ɪn] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [ədˈmɪt] [ɒv; əv] [daʊt] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]
And in cases which admit of doubt , and where it is hard to draw the
和 在 案例 哪个 承认 的 怀疑 , 和 在哪里 它 是 难的 到 画 这
[laɪn] ,
line ,
线 ,

而对于那些存在疑问、难以划定界限的情况，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˌɪmprəˈpraɪəti] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [ˈmænɪfest] , [ðeɪ] [ˈʌtə(r)] [ðeə(r)] [ˈɪntədɪkt] .
because the impropriety is not so manifest , they utter their interdict .
因为 这 不当行为 是 不是 所以 显现 , 他们 说出 他们的 禁令 .

因为这种不当行为并不那么明显，所以他们才颁布禁令。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [rɒŋ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈkrɪstʃən] [ˈfæmɪlɪz] , [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː]
It is wrong , therefore , for Christian families , among themselves or with a few
它 是 错误的 , 所以 , 为了 基督教 家庭 , 之中 他们自己 或者 和 一个 很少
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

因此，基督徒家庭之间或与少数朋友之间发生性关系是错误的。

[tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈdɑːnsɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [əˈmjuːzmənt] .
to practice dancing as an amusement .
到 实践 跳舞 作为 一个 娱乐 .

以跳舞为乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)]['djuːti][tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)]['riːz(ə)n] ,
It is their duty to refrain from it , if for no other reason ,
它 是 他们的 责任 到 避免 从 它 , 如果 为了 不 其他 原因 ,

即使没有其他原因，他们也有义务避免这样做。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['bædʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'gɒdli] [wɜːld] ;
because it is one of the distinctive badges of the ungodly world ;
因为 它 是 一 的 这 独特的 徽章 的 这 不敬神的 世界 ;

因为这是邪恶世界的一个显著标志；

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [bɪ'twiːn]
and because they are bound to make the line of demarcation between
和 因为 他们 是 边界 到 制作 这 线 的 划界 之间
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [pleɪn][ænd; ənd]['vɪzəb(ə)l] .
the Church and the world plain and visible .
这 教会 和 这 世界 清楚的 和 可见的 .

因为他们必然会把教会与世界之间的界限明确地、显而易见地划清。

[ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ðɪs] ['seɪkrɪd][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] ,
In opposition , to this sacred obligation ,
在 反对 , 到 这 神圣 义务 ,

与此神圣义务相反，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [əlɛdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['fæməli][ə'feə(r)] .
it is a poor excuse to alledge that it is only a family affair .
它 是 一个 贫穷的 原谅 到 指控 那 它 是 仅有的 一个 家庭 事务 .

声称这只是家事，这种说法实在站不住脚。

[ðə; ði]['fæməli]['sɜːk(ə)l] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'lɑːdʒd] , ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [gests]
The family circle needs to be enlarged , only by the addition of a few guests
这 家庭 圆圈 需求 到 是 放大 , 仅有的 经过 这 添加 的 一个 很少 客人
,
,
,

只需要增加几位客人，就能扩大家庭规模。

[tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːlə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔːl] - [ruːm] .
to impart to the parlor much of the appearance of a ball - room .
到 传授 到 这 客厅 很多 的 这 外貌 的 一个 球 - 房间 .

使客厅看起来像个舞厅。

['seɪfti] , [kən'sɪstənsi] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] , [dɪ'mɑːnd] [ðæt] ['evri] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd]
Safety , consistency and usefulness , demand that every follower of Christ should
安全 , 一致性 和 用处 , 要求 那 每一个 追随者 的 基督 应该
[rɪ'naʊns] [ˌaɪ 'tiː][ˌɔːltə'geðə(r)] .
renounce it altogether .
放弃 它 共 .

出于安全、稳定和实用性的考虑，每个基督的追随者都应该彻底放弃它。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'mjuːzmənt] [wiː; wi][mʌst; məst] [vjuː]
To see the true nature and character of this amusement we must view
到 看 这 真的 自然 和 特点 的 这 娱乐 我们 必须 看法
[ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] .
it in the light of Eternity .
它 在 这 光 的 永恒 .

要看清这种娱乐的真正本质和特点，我们必须从永恒的角度来看待它。

[let] [ˌjuː ˈes]['kɒntrɑːst][ðə; ði] ['merimənt] [ænd; ənd] ['fɒli] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [geɪ] [ænd; ənd] ['traɪflɪŋ] [ə'semblɪdʒ] ,
Let us contrast the merriment and folly of one of these gay and trifling assemblages ,
让 我们 对比 这 欢乐 和 蠢事 的 一 的 这些 同性恋 和 琐事 组合 ，

让我们对比一下这些欢乐而琐碎的聚会中的一场的滑稽和愚蠢之处。

[wɪð] [ðə; ði][pjʊə(r)] ,
with the pure ,
和 这 纯的 ，

纯粹的，

['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['sɒləm] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [gɒd] .
earnest and solemn worship of the glorious intelligences gathered around the throne of the infinite God .
认真 和 庄严 崇拜 的 这 辉煌 情报 聚集 大约 这 王座 的 这 无限 上帝 .

对聚集在无限上帝宝座周围的荣耀智慧者的虔诚而庄严的崇拜。

[haʊ] [ˌevə'nes(ə)nt] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][dʒɔɪz][ɪn]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] ['blesɪdnəs] [ɒv; əv] [ðæt] [braɪt] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [sə'ræfɪk] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] !
How evanescent are their joys in contrast with the eternal blessedness of that bright circle of seraphic intelligences !
如何 转瞬即逝 是 他们的 喜悦 在 对比 和 这 永恒 幸福 的 那 明亮的 圆圈 的 天使般的 情报 ！

与那群天使般智慧之光永恒的幸福相比，他们的快乐是多么短暂啊！

[haʊ] ['dɪfrənt] [ɪz][ðeə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][sɪn] ,
How different is their estimate of sin ,
如何 不同的 是 他们的 估计 的 罪 ，

他们对罪的定义有何不同?

[frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] !
from that which is formed by the Holy Sovereign of the universe !
从 那 哪个 是 形成 经过 这 圣 主权 的 这 宇宙 ！

来自宇宙神圣主宰所创造的一切！

[ðeɪ] [dʒest][ænd; ənd] [lɑːf] [waɪlst] ['træmp(ə)lɪŋ]['ʌndə(r)] [fʊt] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [lɔːz] ;
They jest and laugh whilst trampling under foot his righteous laws ;
他们 笑话 和 笑 而 践踏 在下面 脚 他的 正义 法律 ；

他们一边嬉笑打闹，一边践踏他公正的法律；

[bʌt; bət][hiː; hi] [fraun] [ɒn] [iːtʃ] [trænz'greʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv]['ɔːf(ə)l] [dɪs'pleʒə(r)] ,
but He frowns on each transgression with a look of awful displeasure ,
但 他 皱眉 在 每个 越轨行为 和 一个 看 的 可怕 不满 ，

但他对每一起违规行为都皱起眉头，脸上带着极其不悦的神色。

[ænd; ənd][ɪz] " ['æŋgri] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['evri] [deɪ] .
and is " angry with the wicked every day .
和 是 " 生气的 和 这 邪恶 每一个 天 .

并且"天天向恶人发怒"。

" [ə'gen] , [wɒt] [æn; ən] [ɪk'striːm] [ɒv; əv] [kən'dɪʃn] ['ʌndə(r)][gɑːdz]['mɒrəl] ['gʌvənmənt] ,
" Again , what an extreme of condition under God's moral government ,
" 再次 ， 什么 一个 极端 的 状况 在下面 神的 道德 政府 ，

"再说一遍，这真是上帝道德统治下的极端状况啊！"

[dʌz] [ðə; ði] ['geɪəti] [ænd; ənd] ['levəti][ɒv; əv] [ðæt] ['gɪdi] ['kʌmpəni] ['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ,
does the gaiety and levity of that giddy company present to the weeping ,
做 这 欢乐 和 轻浮 的 那 头晕 公司 展示 到 这 哭泣 ，

那群轻浮之人的欢愉和轻松，是否给哭泣的人带来了慰藉?

[ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [ɒv; əv] [tiːθ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [dæmd] [ɪn] [hel] ! — ['meni] [ɒv; əv] [huːm] ,
and wailing , and gnashing of teeth , of the damned in Hell ! — many of whom ,
和 哀嚎 , 和 咬牙切齿 的 牙齿 , 的 这 该死的 在 地狱 ! — 许多 的 谁 ,

地狱里受诅咒者的哀嚎和切齿声！——其中许多人，

[ɪn][ðeə(r)][laɪf] [taɪm] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['gɪlti] ['pleʒəz] ; [ænd; ənd] [wɪð] [huːm] ,
in their life time indulged in the same guilty pleasures ; and with whom ,
在 他们的 生活 时间 沉溺其中 在 这 相同的 有罪的 快乐 ; 和 和 谁 ,

他们一生中都沉溺于同样的罪恶快感；而且是和谁一起，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['æktəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [siːn] [mait] [ɪn][wʌn] ['ɪnstənt] [biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [fər'evə(r)] ,
the principal actors of this scene might in one instant be associated forever ,
这 主要的 演员 的 这 场景 可能 在 一 立即的 是 联系 永远 ,

这一幕中的主要人物可能在某一瞬间永远联系在一起。

[baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'fendɪd] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] [gɒd] .
by a single word of an offended and neglected God .
经过 一个 单身的 单词 的 一个 被冒犯了 和 被忽视的 上帝 .

仅仅因为一位被冒犯和忽视的神说了一句话。

[ɔː(r)] [huː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ʃɒkt] [ɪn] ['tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sæd] ['spektək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] ;
Or who would not be shocked in turning from the contemplation of the sad spectacle of the crucifixion ;
或者 WHO 会 不是 是 震惊 在 转弯 从 这 沉思 的 这 伤心 奇观 的 这 十字架刑 ;

否则，谁看到耶稣受难的悲惨景象，不会感到震惊，转身离开呢?

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ['mæŋgld] , [rent] , ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][gɔː(r)][ɒv; əv] [blʌd] ,
the body of Jesus mangled , rent , covered with a gore of blood ,
这 身体 的 耶稣 残缺不全 , 租 , 涵盖 和 一个 血块 的 血 ,

耶稣的身体残缺不全，撕裂开来，血迹斑斑。

[hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [grəʊnz] ['saʊndɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)] ! — [tuː; tə][ðə; ði] ['levəti] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] ,
his dying groans sounding in the ear ! — to the levity and laughter of the ball - room ,
他的 垂死 呻吟 听起来 在 这 耳朵 ! — 到 这 轻浮 和 笑声 的 这 球 - 房间 ,

他临终前的呻吟声在耳边回荡！——引得舞厅里一片轻松的笑声。

['kraʊdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huːz] [sɪnz][hæv; həv] [neɪld] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kɜːsɪd] [triː] [ænd; ənd]['əʊpənd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [wuːndz] [ə'njuː] .
crowded by those whose sins have nailed him to the accursed tree and opened all his wounds anew .
挤 经过 那些 谁 罪孽 有 钉子 他 到 这 被诅咒的 树 和 打开 全部 他的 伤口 重新 .

挤满了那些罪孽深重的人，他们的罪孽将他钉在了那棵被诅咒的树上，使他所有的伤口再次裂开。

[bʌt; bət] [lʊk] ['fɔːwəd] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [ɔː(r)] [mʌnθs] ['əʊnli][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ;
But look forward a few years , or months only it may be ;
但 看 向前 一个 很少 年 , 或者 几个月 仅有的 它 可能 是 ;

但展望未来几年，或者可能只是几个月；

[ænd; ənd] [haʊ] [daɪ'vɜːs] [wɪl] [biː; bi] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] ['θɔːtləs] ['traɪflz] !
and how diverse will be circumstances of thoughtless trifles !
和 如何 各种各样的 将要 是 情况 的 轻率 琐事 !

而那些不经意的小事，其后果又会是怎样一番景象呢!

[ðeɪ] ['kænɒt] [lɪv; laɪv][fər'evə(r)] .
They cannot live forever .
他们 不能 居住 永远 .

他们不可能永远活着。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [juː 'es] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tredɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] ,
Together with us , they are treading the path to the tomb ,
一起 和 我们 , 他们 是 踩踏 这 小路 到 这 墓 ,

他们和我们一起走在通往陵墓的路上。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][wʌn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [huːz] ['prez(ə)ns] [ɪz][ə; eɪ]['terə(r)][tuː; tə][ɔːl]
and there is one coming to meet them whose presence is a terror to all
和 那里 是 一 未来 到 见面 他们 谁 在场 是 一个 恐怖 到 全部
[træns'gresə] .
transgressors .
违规者 .

有一个人即将与他们相遇，他的出现令所有违抗者感到恐惧。

[jet] ['ɪntuː][ɪts] [-]
Yet into its [16]
然而 进入 它是 [-]

然而，进入其[16]

['dɑːknəs] [ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪ'send] , [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['ɪnfɪnət] ['biːɪŋ] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['ʃɔːtli]
darkness they must descend , and before that Infinite Being they must shortly
黑暗 他们 必须 下降 , 和 前 那 无限 存在 他们 必须 不久
[stænd] .
stand .
站立 .

他们必将坠入黑暗，不久便要站在那无限的存在面前。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] , ['splendə(r)] , [ænd; ənd] [mɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] , [ðeɪ] [mʌst; məst]
From the noise , splendor , and mirth of the ball - room , they must
从 这 噪音 , 辉煌 , 和 欢笑 的 这 球 - 房间 , 他们 必须
[pɑːs] [tuː; tə][ðə; ði]['saɪləns] ,
pass to the silence ,
经过 到 这 沉默 ,

他们必须从舞厅的喧闹、华丽和欢笑中，走向寂静。

[gluːm] [ænd; ənd] [griːf] , [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] [deθ] .
gloom and grief , of the chamber of death .
愁云 和 悲伤 , 的 这 房间 的 死亡 .

死亡之室的阴郁和悲伤。

[ðə; ði] ['gɪdi] , [veɪn] , [pə'hæps] , [skɔf, skɔːf]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['revələ] , [mʌst; məst][biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd]
The giddy , vain , perhaps , scoffing circle of revellers , must be exchanged
这 头晕 , 徒劳 , 也许 , 嘲笑 圆圈 的 狂欢者 , 必须 是 交换
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ,
for the anxious ,
为了 这 焦虑的 ,

那些轻佻、虚荣、或许还带着嘲讽的狂欢者群体，必须被焦虑不安的人们所取代。

['sɒrəʊfl] , ['wiːpɪŋ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
sorrowful , weeping company of relatives and friends .
悲伤 , 哭泣 公司 的 亲属 和 朋友们 .

悲伤哭泣的亲朋好友们。

[ðə; ði] ['ʃəʊi] ['faɪnəri][ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] [dres] ,
The showy finery of the ball dress ,
这 炫耀 服饰 的 这 球 裙子 ，

舞会礼服华丽夺目，

[mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ðə; ði]['waɪndɪŋ] [ʃiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪv] [klɒθs] .
must be replaced by the winding sheet and the grave cloths .
必须 是 替换 经过 这 绕线 床单 和 这 严重 布料 .

必须换上裹尸布和墓布。

[ðæt] [fɔːm] [wɪtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['tjuːtə(r)ɪŋ][hænd][ɒv; əv][ɑːt] , [muːvd] [wɪð] [sʌtʃ] [ɡreɪs] ,
That form which under the tutoring hand of art , moved with such grace ,
那 形式 哪个 在下面 这 辅导 手 的 艺术 ， 已搬 和 这样的 优雅 ，

那在艺术的熏陶下，姿态如此优雅的形体，

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] , [mʌst; məst][laɪ] ['aɪsi] [kəʊld][ɪn][ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv] [deθ] .
through all the evolutions of the dance , must lie icy cold in the embrace of death .
通过 全部 这 进化 的 这 舞蹈 ， 必须 说谎 冰冷的 寒冷的 在 这 拥抱 的 死亡 .

在舞蹈的所有演变过程中，最终都必须冰冷地躺在死亡的怀抱中。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] ['ɜːθli] [θɪŋz] .
Then they will have done with earthly things .
然后 他们 将要 有 完毕 和 尘世的 事物 .

然后，他们就结束了尘世的一切事务。

[nəʊ]['mjuːzɪk] [wɪð] [ɪts] ['dʌlsɪt] [nəʊts] [wɪl] [weɪk] [ðə; ði] ['ekəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪəri] ['kævənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] ;
No music with its dulcet notes will wake the echoes of the dreary caverns of the dead ;
不 音乐 和 它是 甜美 笔记 将要 唤醒 这 回声 的 这 凄凉 洞穴 的 这 死的 ；

再甜美的音乐也无法唤醒死者阴森洞穴中的回声；

[nəʊ]['dʒəʊviəl] [kəm'pænjənz] [wɪl] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['dʌlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪv] ;
no jovial companions will relieve the dullness of the grave ;
不 欢乐的 同伴 将要 缓解 这 乏味 的 这 严重 ；

没有欢声笑语的同伴能驱散坟墓的沉闷；

[nəʊ] [dɑːns] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] [vɔɪd] [ɒv; əv] [sləʊ] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['eɪdʒɪz] .
no dance will fill the void of slow revolving ages .
不 舞蹈 将要 充满 这 空白 的 慢的 旋转 年龄 .

任何舞蹈都无法填补缓慢旋转的时代所带来的空虚。

[ðə; ði] [wɜːm] [wɪl] [fiːd] [ɒn][ðem; ðəm] ['swiːtli] [ðeə(r)] ,
The worm will feed on them sweetly there ,
这 蠕虫 将要 喂养 在 他们 甜蜜地 那里 ，

蠕虫会在那里津津有味地享用它们。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [səʊlz] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [diːdz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] .
and their souls will receive according to the deeds done in the body .
和 他们的 灵魂 将要 收到 根据 到 这 契约 完毕 在 这 身体 .

他们的灵魂将根据生前所作所为得到相应的报应。

[wen] [ðɪs] [ɪ'vent] [ə'raivz] [ðə; ði] ['vəutəri] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wɪl] [tɜːn] [peɪl] [wɪð] ['terə(r)] .
When this event arrives the votaries of pleasure will turn pale with terror .
什么时候 这 事件 到达 这 选民 的 乐趣 将要 转动 苍白 和 恐怖 .

当这一天到来时，那些享乐主义者将会吓得脸色苍白。

[ðeɪ] [wɪl] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
They will beg for life .
他们 将要 求 为了 生活 .

他们会乞求饶命。

[ðə; ði] [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] [ɪn'kwaɪəri] [wɪl] [biː; bi] " [wɒt] [mʌst; məst] [ai] [duː; də] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] ?
The absorbing inquiry will be " What must I do to be saved ?
这 吸收 询问 将要 是 " 什么 必须 我 做 到 是 已保存 ?

引人深思的问题是：“我必须做什么才能得救？”

" [bʌt; bət] [ðen] , [əʊ] !
" But then , oh !
" 但 然后 , 哦 !

但是，哦！

[haʊ] ['hɒrəb(ə)l] [ðə; ði] [θɔːt] — [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
how horrible the thought — it may be too late .
如何 可怕 这 想法 — 它 可能 是 也 晚的 .

多么可怕的想法——可能已经太晚了。

[ʌnkən'vɜːtɪd] ['sɪnə(r)] [fliː] [ðiːz] [siːnz] [ɒv; əv] ['gɪlti] ['pleʒəz] [æz; əz] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [pɜː'dɪʃn] .
Unconverted sinner flee these scenes of guilty pleasures as the Gates of Perdition :
未转换 罪人 逃跑 这些 场景 的 有罪的 快乐 作为 这 盖茨 的 毁灭 .

未悔改的罪人逃离这些充满罪恶快感的场所，如同逃离毁灭之门。

[prɪ'peə(r)] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tuː; tə] [miːt] [ðaɪ] [gɒd] .
Prepare without delay to meet thy God .
准备 没有 延迟 到 见面 你的 上帝 .

立即做好准备，去见你的神。

[let] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['məʊmənts] [ɒv; əv] [laɪfs] [ʃɔːt] [deɪ] , [biː; bi] ['kənsə,kreitid] [tuː; tə] [preə(r)] , [tuː; tə] [rɪ'pentəns] ,
Let the golden moments of life's short day , be consecrated to Prayer , to Repentance ,
让 这 金的 时刻 的 生活的 短的 天 , 是 已祝圣的 到 祷告 , 到 悔改 ,

让生命短暂的每一刻都奉献给祈祷和忏悔。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [feɪθ] [ɪn] ['dʒiːzəs] .
and to Faith in Jesus .
和 到 信仰 在 耶稣 .

并归向对耶稣的信仰。

[ðen] , [tuː] , ['meɪɪst] [ðaʊ] [ə'send] [æt; ət] [deθ] , [tuː; tə] [ðæt] [braɪt] [ænd; ənd] ['betə(r)] [wɜːld] ,
Then , too , mayest thou ascend at death , to that bright and better world ,
然后 , 也 , 五月 你 上升 在 死亡 , 到 那 明亮的 和 更好的 世界 ,

愿你死后升入那光明美好的世界。

[weə(r)] [ðə; ði] [seɪnts] [fər'evə(r)] [reɪn] , [ænd; ənd] [weə(r)] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['kaʊntənəns] ,
where the Saints forever reign , and where from before the light of God's countenance ,
在哪里 这 圣徒队 永远 在位 , 和 在哪里 从 前 这 光 的 神的 面容 ,

圣徒永远统治的地方，以及上帝荣光照耀的地方，

[sɪn] , ['dɑːknəs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [fliː] [ə'weɪ] ,
sin , darkness and sorrow , flee away ,
罪 , 黑暗 和 悲哀 , 逃跑 离开 ,

罪恶、黑暗和悲伤，快逃离吧！

[ænd; ənd]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɪz]	[fɪld]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[dʒɔɪ]	[ʌn'spiːkəb(ə)l]	[ænd; ənd]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['glɔːri]	.
and	**where**	**the**	**soul**	**is**	**filled**	**with**	**a**	**joy**	**unspeakable**	**and**	**full**	**of**	**glory**	**.**
和	在哪里	这	灵魂	是	已填	和	一个	喜悦	无法形容	和	满的	的	荣耀	.

灵魂中充满了无法言喻的喜悦和荣耀。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神